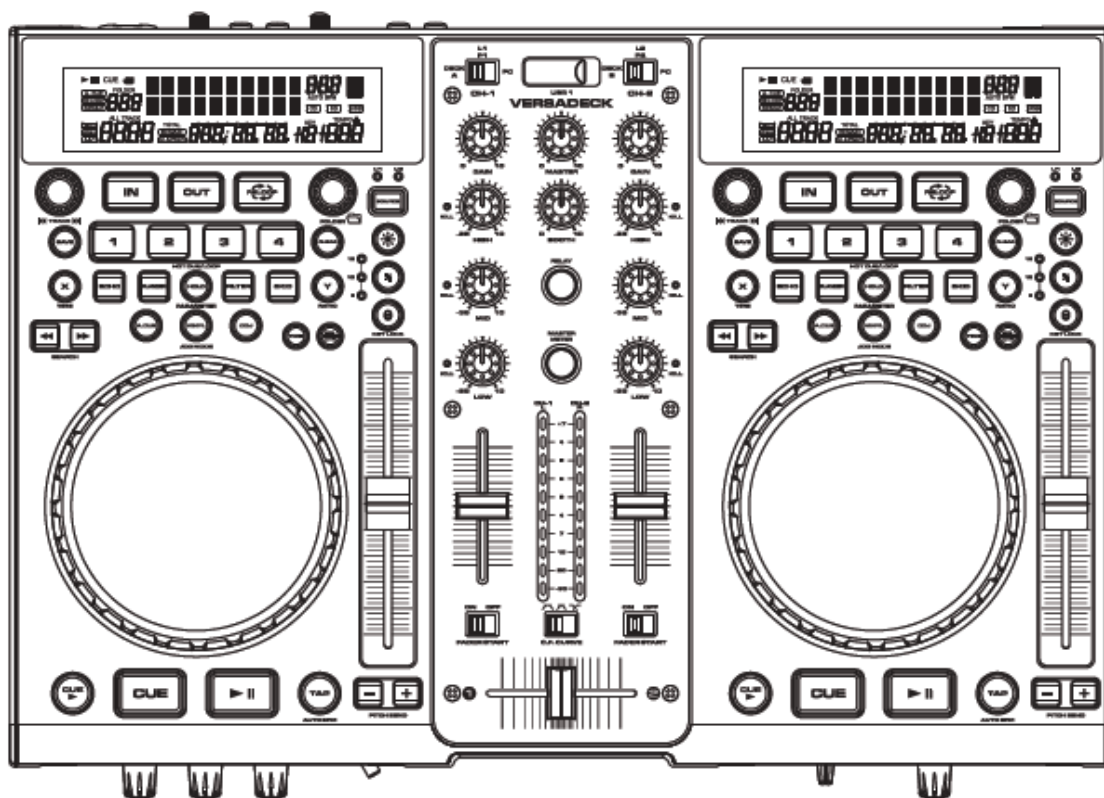


# AMERICAN AUDIO

## VERSADECK

Caratteristiche:



Guida utente  
e Manuale di Riferimento

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
Paesi Bassi  
[www.americanaudio.eu](http://www.americanaudio.eu)

## Indice

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA ELETTRICA.....	3
PRECAUZIONI DI SICUREZZA .....	5
DISIMBALLAGGIO.....	6
INTRODUZIONE.....	6
PRECAUZIONI DI INSTALLAZIONE .....	6
CARATTERISTICHE PRINCIPALI .....	7
INSTALLAZIONE.....	8
LETTORE .....	9
MIXER.....	13
PANNELLO ANTERIORE E POSTERIORE .....	15
SCHERMO VFD .....	17
MENU' INTERNO .....	18
OPERAZIONI DI BASE.....	19
REGOLAZIONI DEL 'PITCH'.....	26
FUNZIONI DELLA JOG WHEEL .....	29
EFFETTI INTEGRATI .....	31
FUNZIONAMENTO ELENCO DI RIPRODUZIONE .....	34
RELAY (FLIP-FLOP™).....	34
GENERATORE DI DATABASE.....	34
GENERATORE DI DATABASE (PER WINDOWS XP).....	36
GENERATORE DI DATABASE.....	36
MAPPATURA MIDI .....	37
IMPOSTAZIONE DEL MIXER.....	41
SOSTITUZIONE DEL CROSSFADER .....	43
RICERCA GUASTI .....	43
SPECIFICHE TECNICHE .....	44
RoHS – Un grande contributo alla conservazione dell'Ambiente.....	47
WEEE – Rifiuti di materiale Elettrico ed Elettronico.....	47

**IMPORTANTE PER LA SICUREZZA DEI SOLI MODELLI U.S.A. E CANADA**

**AVVERTENZA:**

AL FINE DI EVITARE POSSIBILI INCENDI O FOLGORAZIONI, NON ESPORRE QUESTO LETTORE MULTIMEDIALE ALL'ACQUA O ALL'UMIDITÀ

**ATTENZIONE:**

1. Maneggiare il cavo di alimentazione con attenzione; non danneggiarlo né deformarlo per evitare rischio di folgorazione o malfunzionamenti. Tenere saldamente la spina quando la si scollega dalla presa a muro. Non tirare il cavo.
2. Per evitare il rischio di folgorazione, non aprire il pannello superiore quando l'unità è collegata alla rete elettrica. In caso di malfunzionamento rivolgersi all'Assistenza Clienti American Audio®.
3. Non collocare oggetti metallici e non versare liquidi dentro il lettore. Ciò può provocare folgorazione o malfunzionamento.



**PRECAUZIONE**  
Non aprire -  
rischio di folgorazione



**PRECAUZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI FOLGORAZIONE NON RIMUOVERE IL COPERCHIO. NON CI SONO COMPONENTI LA CUI RIPARAZIONE O MANUTENZIONE POSSA ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE. FARE RIFERIMENTO AL SERVIZIO ASSISTENZA DEL RIVENDITORE AUTORIZZATO AMERICAN AUDIO.**



Il simbolo del fulmine segnala all'utente la presenza di "tensione pericolosa" non isolata all'interno dell'apparecchiatura e di valore sufficiente a causare rischio di folgorazione.



Il simbolo del punto esclamativo segnala all'utente l'esistenza di documentazione importante relativa al funzionamento ed alla manutenzione dell'apparecchiatura e che viene fornita insieme ad essa.

**PRECAUZIONE**

PER EVITARE FOLGORAZIONI NON UTILIZZARE QUESTA SPINA (POLARIZZATA) CON PROLUNGHE, PRESE A MURO, O ALTRE PRESE IN CUI NON SIA POSSIBILE INSERIRE A FONDO I POLI.

**ATTENZIONE:**

L'UTILIZZO DI COMANDI O REGOLAZIONI DIVERSI DA QUELLI PRESCRITTI PUÒ PROVOCARE L'ESPOSIZIONE A RADIAZIONI NOCIVE. IL LETTORE MULTIMEDIALE DEVE ESSERE RIPARATO SOLTANTO DA PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

**NOTA:**

questa unità può provocare interferenze alla ricezione radio e televisiva.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente manuale prima di mettere in funzione questa unità. Queste istruzioni contengono importanti informazioni sulla sicurezza relative all'uso e alla manutenzione dell'unità. Seguire scrupolosamente tutte le avvertenze riportate sul manuale e sulle etichette apposte sull'apparecchiatura. Si prega di conservare il presente manuale insieme all'apparecchiatura per future consultazioni.

**PRECAUZIONE: PER PREVENIRE IL RISCHIO DI FOLGORAZIONE NON UTILIZZARE QUESTA SPINA (POLARIZZATA) CON PROLUNGHE, PRESE A MURO, O ALTRE PRESE IN CUI NON SIA POSSIBILE INSERIRE A FONDO I POLI.**

**ATTENTION: POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.**

**Precauzioni Elettriche**



Il simbolo del fulmine segnala all'utente la presenza di "tensione pericolosa" non isolata all'interno dell'apparecchiatura e di valore sufficiente a causare rischio di folgorazione.

**Precauzione**

**RISCHIO DI FOLGORAZIONE  
NON APRIRE**



**PRECAUZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI FOLGORAZIONE NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL PANNELLO POSTERIORE). NON CI SONO COMPONENTI LA CUI RIPARAZIONE O MANUTENZIONE POSSA ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE. FARE RIFERIMENTO AL SERVIZIO ASSISTENZA DEL RIVENDITORE AUTORIZZATO AMERICAN AUDIO®.**

Il simbolo del punto esclamativo segnala all'utente l'esistenza di documentazione importante relativa al funzionamento ed alla manutenzione dell'apparecchiatura e che viene fornita insieme ad essa.

**INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA**

**LEGGERE LE ISTRUZIONI** — Prima di mettere in funzione l'apparecchiatura leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di funzionamento.

**CONSERVARE LE ISTRUZIONI** — Le istruzioni di sicurezza e di funzionamento devono essere conservate per future consultazioni.

**PRESTARE ATTENZIONE** — Tutte le avvertenze sull'apparecchio e nelle istruzioni di funzionamento devono essere seguite fedelmente.

**SEGUIRE LE ISTRUZIONI** — Tutte le istruzioni per il funzionamento e l'utilizzo devono essere seguite.

**PULIZIA** — L'apparecchiatura deve essere pulita solamente con un panno da lucidatura o con un panno morbido e asciutto. Non pulire l'apparecchiatura utilizzando cera per mobili, benzina, insetticidi o altri liquidi volatili perché potrebbero corrodere il cabinet.

**FISSAGGIO** — Non utilizzare dispositivi di fissaggio non raccomandati dal fabbricante perché potrebbero risultare pericolosi.

**ACQUA E UMIDITA'** — Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di acqua - ad esempio vicino a vasche da bagno, catini, lavelli da cucina o mastelle; in un seminterrato umido o in prossimità di piscine e simili.

**ACCESSORI** — Non collocare l'apparecchiatura su un carrello, supporto, sgabello, mensola o tavolo instabili. L'apparecchiatura potrebbe cadere provocando gravi lesioni a bambini e adulti e danneggiandosi seriamente. Utilizzare solo un carrello, supporto, sgabello, mensola o tavolo raccomandati dal fabbricante o venduti con l'apparecchiatura. Seguire le istruzioni di montaggio ed utilizzare solo accessori raccomandati dal fabbricante.

**CARRELLO** — Spostare con attenzione il gruppo costituito da apparecchiatura e carrello. Arresti bruschi, forza eccessiva e superfici irregolari possono causare il ribaltamento dell'apparecchiatura e del carrello.



**VENTILAZIONE** — Sono previste per la ventilazione ferite ed aperture nel cabinet per assicurare il funzionamento ottimale dell'apparecchiatura e per proteggerla da surriscaldamento. Queste aperture non devono mai essere ostruite, bloccate o coperte collocando l'apparecchiatura su un letto, divano, tappeto od altre superfici simili. L'apparecchiatura non deve essere collocata in una installazione ad incasso come una libreria o uno scaffale, a meno che non sia garantita la ventilazione o siano state seguite fedelmente le istruzioni del fabbricante.

**ALIMENTAZIONE** — L'apparecchiatura deve essere collegata solo al tipo di alimentazione elettrica indicata sull'etichetta. In caso di dubbio sul tipo di alimentazione nel proprio appartamento, consultare il proprio fornitore o la società elettrica locale.

**POSIZIONAMENTO** — L'apparecchiatura deve essere installata in posizione stabile.

**PERIODI DI NON UTILIZZO** — Se inutilizzato per un lungo periodo, il cavo di alimentazione dell'apparecchiatura deve essere staccato dalla presa.

**MESSA A TERRA O POLARIZZAZIONE**

• Se l'apparecchiatura viene fornita con una spina polarizzata per corrente alternata (spina con un contatto più grande dell'altro) questa può essere inserita nella presa elettrica in un solo verso. Questa è una caratteristica di sicurezza. Se non è possibile inserire completamente la spina nella presa, è necessario provare nell'altro senso. Se anche così fosse impossibile inserirla, contattare un elettricista per sostituire la presa che risulta inadeguata. Non manomettere l'elemento di sicurezza presente nella spina polarizzata.

• Se l'apparecchiatura viene fornita con una spina tripolare, spina con un terzo contatto (terra), questa può essere inserita solo in una presa dotata di messa a terra. Questa è una caratteristica di sicurezza. Se anche così fosse impossibile inserirla, contattare un elettricista per sostituire la presa che risulta inadeguata. Non manomettere l'elemento di sicurezza presente nella spina con messa a terra.

**PROTEZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE** - I cavi di alimentazione devono essere disposti in modo tale da non essere calpestati o schiacciati da oggetti appoggiati sopra o contro di essi; prestare particolare attenzione ai fili a livello delle spine, delle prese di corrente e del punto in cui fuoriescono dall'apparecchiatura.

**MESSA A TERRA DELL'ANTENNA ESTERNA** — Se all'apparecchiatura è collegata un'antenna esterna o un sistema di cavi, assicurarsi che sia l'antenna che i cavi siano dotati di messa a terra tale da fornire protezione da picchi di tensione e cariche elettrostatiche. L'articolo 810 del Codice elettrico nazionale, ANSI/NFPA 70, fornisce informazioni riguardo all'appropriata messa a terra delle armature e strutture di supporto, messa a terra del cavo adduttore ad una unità di scarico dell'antenna, dimensioni dei connettori di messa a terra, posizionamento dell'unità di scarico dell'antenna, collegamento agli elettrodi di messa a terra e requisiti degli elettrodi di messa a terra. Vedere Figura A.

**FULMINI** — Per una maggiore protezione di questa apparecchiatura durante i temporali, oppure quando è lasciata incustodita o inutilizzata per periodi prolungati, scollegarla dalla presa di corrente, e scollegare anche l'antenna o il sistema di cavi. Ciò eviterà danni all'apparecchiatura provocati dai fulmini e dai picchi di corrente.

**CAVI ELETTRICI** — L'antenna esterna non deve essere collocata nelle vicinanze di cavi elettrici sospesi o altri circuiti elettrici, oppure in luoghi dove possa cadere su tali cavi o circuiti. Quando si installa l'antenna esterna si raccomanda di prestare estrema attenzione per evitare che entri in contatto con cavi elettrici sospesi, o altri circuiti elettrici, poiché il contatto può essere fatale.

**SOVRACCARICO** — Per prevenire il pericolo di incendi o il rischio di folgorazione, evitare di sovraccaricare le prese a muro o di utilizzare prolunghe e prese multiple di corrente.

**INTRODUZIONE DI UN OGGETTO O DI UN LIQUIDO** - Non introdurre mai alcun oggetto nell'apparecchiatura attraverso le aperture poiché potrebbe venire a contatto con parti sotto tensione o in corto, con conseguente possibilità di incendi o di folgorazione. Non versare mai alcun tipo di liquido sull'apparecchiatura.

**MANUTENZIONE** — L'utilizzatore non deve eseguire personalmente la manutenzione dell'apparecchiatura: aprire o rimuovere i pannelli potrebbe esporlo a tensione pericolosa o ad altri rischi. Affidare gli interventi di manutenzione a personale qualificato.

**DANNI CHE RICHIEDONO MANUTENZIONE** - L'apparecchiatura deve essere scollegata dalla presa a muro e sottoposta a manutenzione da parte di personale qualificato in caso di:

- cavo o spina di alimentazione danneggiati;
- versamento di liquidi sull'apparecchiatura o introduzione di oggetti all'interno della stessa;
- esposizione del prodotto alla pioggia o all'acqua;
- malfunzionamenti del prodotto anche se sono state seguite le istruzioni di utilizzo. L'utente deve limitarsi alle regolazioni indicate nelle istruzioni. Qualsiasi altro intervento non autorizzato può provocare danni e comportare lunghi interventi da parte del tecnico specializzato che deve ripristinare l'intero funzionamento dell'apparecchiatura;
- se l'apparecchiatura è caduta o ha subito danni di qualsiasi tipo;
- se si registra un notevole cambiamento nelle prestazioni del prodotto ed è quindi necessario rivolgersi al servizio di assistenza.

**PARTI DI RICAMBIO** -- Quando è necessario sostituire alcune parti assicurarsi che il tecnico utilizzi pezzi specificati dal fabbricante o che abbiano le stesse caratteristiche di quelli originali. Sostituzioni eseguite con parti non autorizzate dal fabbricante possono essere causa di incendio, folgorazione o altri rischi.

**CONTROLLO DI SICUREZZA** - Una volta completati gli interventi di manutenzione o riparazione dell'apparecchiatura, chiedere al tecnico di eseguire i controlli di sicurezza per verificare che il prodotto sia in perfette condizioni di funzionamento.

**INSTALLAZIONE A PARETE O A SOFFITTO** — L'apparecchiatura non deve essere installata a parete o a soffitto.

**CALORE** — L'apparecchiatura deve essere posizionata lontano da fonti di calore come radiatori, diffusori di aria calda, stufe o qualsiasi altro oggetto (compresi gli amplificatori) che generi calore.

NEC - National Electric Code

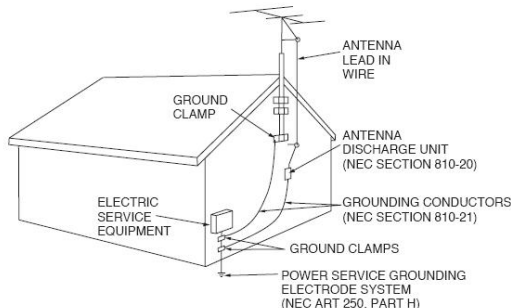


FIGURA A

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA

1. Leggere le istruzioni: tutte le istruzioni di sicurezza e di funzionamento devono essere lette prima di mettere in funzione l'apparecchiatura. Le istruzioni di sicurezza e di funzionamento devono essere conservate per future consultazioni.

2. Prestare attenzione: tutte le avvertenze sul sistema e nelle istruzioni di funzionamento devono essere seguite fedelmente.

3. Acqua e umidità: non utilizzare il lettore in prossimità di acqua (ad esempio vicino a vasche da bagno, catini, lavelli da cucina o mastelle), in un seminterrato umido o in prossimità di piscine e simili.

4. Ventilazione: il posizionamento del sistema non deve impedirne la corretta ventilazione. P.es., non dovrebbe essere collocato su letti, divani, tappeti o altre superfici simili che possano bloccare le aperture di ventilazione

né collocato in ambiti ristretti, quali una libreria o un armadio, che possano impedire il passaggio dell'aria attraverso le aperture di ventilazione.

5. Calore: il sistema deve essere collocato lontano da fonti di calore quali radiatori, aperture per l'efflusso di aria calda, forni o altri apparecchi che generino calore (inclusi gli amplificatori).

6. Alimentazione: il sistema deve essere collegato ad una fonte elettrica (presa a muro) che abbia i requisiti descritti sul manuale di istruzioni operative oppure indicati sull'apparecchio stesso.

7. Manutenzione: l'utilizzatore non deve eseguire personalmente la manutenzione del sistema oltre quanto previsto nelle istruzioni operative. Qualsiasi altra riparazione deve essere eseguita da personale qualificato. Il sistema deve essere riparato soltanto da personale qualificato nel caso in cui:

A. il cavo di alimentazione o la spina siano stati danneggiati;

B. Siano caduti oggetti o sia stato versato del liquido all'interno del sistema.

C. Il sistema sia stato esposto alla pioggia o all'umidità.

D. Il sistema non sembri funzionare normalmente o evidenzi un significativo cambiamento nelle prestazioni.

Il numero di serie e il modello di quest'apparecchiatura sono riportati sul pannello posteriore. Annotare i seguenti riferimenti e conservarli per future consultazioni.

No. di modello \_\_\_\_\_

No. di serie \_\_\_\_\_

Riferimenti d'acquisto:

Data Acquisto \_\_\_\_\_

Nome rivenditore \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_

Telefono \_\_\_\_\_

## DISIMBALLAGGIO

Ogni VERSADECK è stato collaudato completamente e spedito in perfette condizioni. Verificare attentamente l'imballo per accertare eventuali danni che possano essersi verificati durante la spedizione. Se l'imballo appare danneggiato, esaminare con cura il sistema per rilevare eventuali danni ed assicurarsi che tutta l'attrezzatura necessaria al suo funzionamento sia intatta. In caso di danneggiamento o parti mancanti si prega di contattare il Numero Verde dell'Assistenza Clienti per ulteriori istruzioni. Si prega di non rispedire l'unità al proprio rivenditore senza aver preventivamente contattato l'Assistenza Clienti.

## INTRODUZIONE

### Assistenza Clienti:

Per qualsiasi problema vi raccomandiamo di contattare il Vostro negozio di fiducia American Audio.

E' anche possibile contattarci direttamente, sia tramite il nostro sito Web [www.americanaudio.eu](http://www.americanaudio.eu) oppure inviando un e-mail a: [support@americanaudio.eu](mailto:support@americanaudio.eu)

**Attenzione!** Questo sistema multimediale non contiene parti riparabili dall'utente. Non tentare di riparare direttamente l'apparecchiatura senza preventiva autorizzazione del servizio tecnico di American Audio. Ciò annullerebbe la garanzia del costruttore. Nell'improbabile caso di necessità di intervento tecnico sul lettore multimediale, si prega di contattare l'Assistenza Clienti American Audio®.

**Non gettare l'imballo nella spazzatura. Si prega di riciclare se possibile.**

## PRECAUZIONI DI INSTALLAZIONE

Prima di collegare l'apparecchiatura alla presa elettrica assicurarsi di aver effettuato tutte le connessioni. Prima dell'accensione assicurarsi che tutti i controlli di volume e di fader siano impostati a zero, oppure al minimo. Se il sistema è stato sottoposto a forti sbalzi termici (per es. dopo il trasporto) evitare di accenderlo subito: l'eventuale condensa potrebbe danneggiarlo; attendere che raggiunga la temperatura ambiente.

### Condizioni di utilizzo:

- Durante l'installazione del sistema accertarsi che non venga esposto ad eccessiva temperatura, umidità o polvere!
- Non utilizzare il sistema in ambienti a temperatura troppo elevata (superiore a 30 °C / 86 °F) o troppo bassa (inferiore a 5 °C / 40 °F).
- Tenere l'unità al riparo dalla luce solare diretta e lontana da fonti di calore.
- Mettere in funzione il sistema soltanto dopo averne compreso il funzionamento. Non consentirne l'utilizzo da parte di personale non qualificato. La maggior parte dei danni deriva da un utilizzo errato.

## CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Esegue file Mp3/WAV\* da stick USB o scheda SD/SDHC tramite lettore di schede USB
  - Riconoscimento traccia ID3
  - Funzione Auto cue
  - Ricerca frame da 1/75 di secondo
  - Cue in tempo reale ("al volo")
  - Scansione a 8 velocità (4 in avanti e 4 in reverse)
  - Visualizzazione pitch
  - Uscite stereo RCA
  - Display VFD grande e luminoso con ampio angolo di visione
  - Raccogliatore di ricerca tracce Mp3
  - Ciclo continuo (riproduzione musicale continua e senza interruzioni)
  - Anti-Shock Digitale da 10 Secondi
  - Flip-Flop (Riproduzione Relay) (b)
  - Jog Wheel Pitch Bend +/-100%
  - Regolazione sensibilità Jog Wheel
  - Esecuzione selezionabile in Singolo o in Continuo
  - 4 Pulsanti Cue programmabili (Bank)
  - Percentuali regolabili di pitch: +/-6%, +/-10% oppure +/-16%
  - Avviamento istantaneo in 10ms (il suono viene emesso immediatamente dopo aver premuto il pulsante PLAY)
- Esecuzione Scratch in tempo reale
  - Effetto Skid
  - Effetto Filtro
  - Effetto Echo
  - Effetto Flanger
  - Blocco sistema
  - Music Master tempo
  - Controllo Fader "Q" Start (a)
  - Equalizzatore a 3 bande per canale
  - Presa microfono anteriore e posteriore
  - Uscite Master e Booth
  - 2 ingressi a livello di linea e 2 Phono
  - Uscite bilanciate XLR
  - Connettore cuffie con controllo volume
- \* File WAV: PCM 1411 Kbps

**(a) CONTROLLO FADER "Q" Start:** collegare VERSADECK come specificato nella sezione Installazione di questo manuale. Una volta completata l'installazione caricare i lettori. Muovendo il crossfader del mixer da sinistra a destra è possibile avviare e mettere in pausa le funzioni di riproduzione di ciascun lettore. P. es.: utilizzando il lettore VERSADECK, se il crossfader del mixer è completamente a sinistra (il lettore 1 è in esecuzione, il lettore 2 è in modalità cue o pausa), e si sposta il fader di almeno il 20% a destra, il lettore 2 avvierà l'esecuzione. Quando il crossfader è a destra e lo si sposta del 20% a sinistra, il lettore uno (1) avvierà l'esecuzione. Questa funzione consente di creare incredibili effetti di scratching. Dopo aver memorizzato i 'cue point' su ciascun lato del lettore, è possibile richiamare brani diversi semplicemente spostando il crossfader del mixer avanti e indietro. E' possibile selezionare facilmente nuovi "cue points" sul lettore VERSADECK (vedere pagina 21 IMPOSTARE UN 'CUE POINT'). Il controllo "Q" Start è una funzione di facile utilizzo che consente la creazione di effetti musicali sorprendenti.

**(b) RELAY (FLIP-FLOP):** collegare VERSADECK come specificato nella sezione Installazione di questo manuale. Questa funzione fa partire l'altro lettore quando il primo ha terminato. Per esempio, quando la traccia sul lettore 1 termina, si avvia immediatamente l'esecuzione sul lettore 2. È possibile impostare il RELAY per eseguire traccia dopo traccia o raccogliatore dopo raccogliatore. Per ulteriori informazioni su questa funzione, vedere pagina 34 RELAY (FLIP-FLOP™).

## INSTALLAZIONE

### INFORMAZIONI USB:

• **VERSADECK** legge solo file MP3 o WAV.

• Scollegare sempre il lettore di schede SD USB dall'unità prima di rimuovere la scheda SD. Non rimuovere la scheda SD dal lettore USB quando questo è collegato al lettore.

**NOTA:** per file MP3 di qualità superiore (oltre 128 kbps) American Audio raccomanda schede SD ad alta velocità. L'utilizzo di schede ad alta velocità assicura al lettore American Audio prestazioni ottimali.

• **Supporta solo dispositivi formattati FAT/FAT32.**

**NOTA:** se **VERSADECK** non riesce a leggere il dispositivo USB, assicurarsi che sia formattato FAT.

### 1. Verifica del contenuto

Assicurarsi che **VERSADECK** sia stato spedito completo di:

- 1) lettore/mixer multimediale professionale **VERSADECK**
- 2) CD software
- 3) Certificato di garanzia
- 4) cavo di alimentazione

### ATTENZIONE:

• Per evitare gravi danni, mentre si effettuano i collegamenti, assicurarsi che l'unità sia scollegata dalla rete elettrica.

### Sequenza di attivazione del sistema:

1. accendere **VERSADECK**.
2. Accendere gli altoparlanti.

### Sequenza di attivazione del sistema con mixer, amplificatori, altoparlanti attivi o dispositivi esterni collegati:

1. accendere prima l'amplificatore, il mixer, gli altoparlanti o qualsiasi dispositivo esterno;
2. poi accendere **VERSADECK**.

### ATTENZIONE:

• Il display LCD è progettato per essere chiaramente visibile nell'angolazione mostrata in **Figura 1**. Montare l'unità in modo che l'angolo visuale sia in questo intervallo.

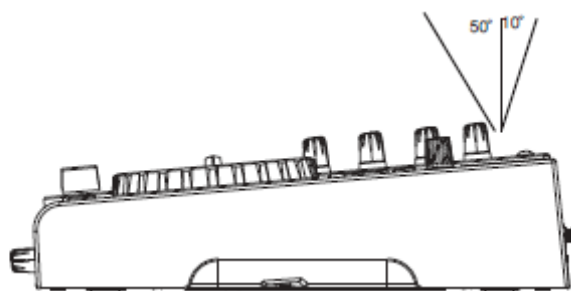


Figure 1



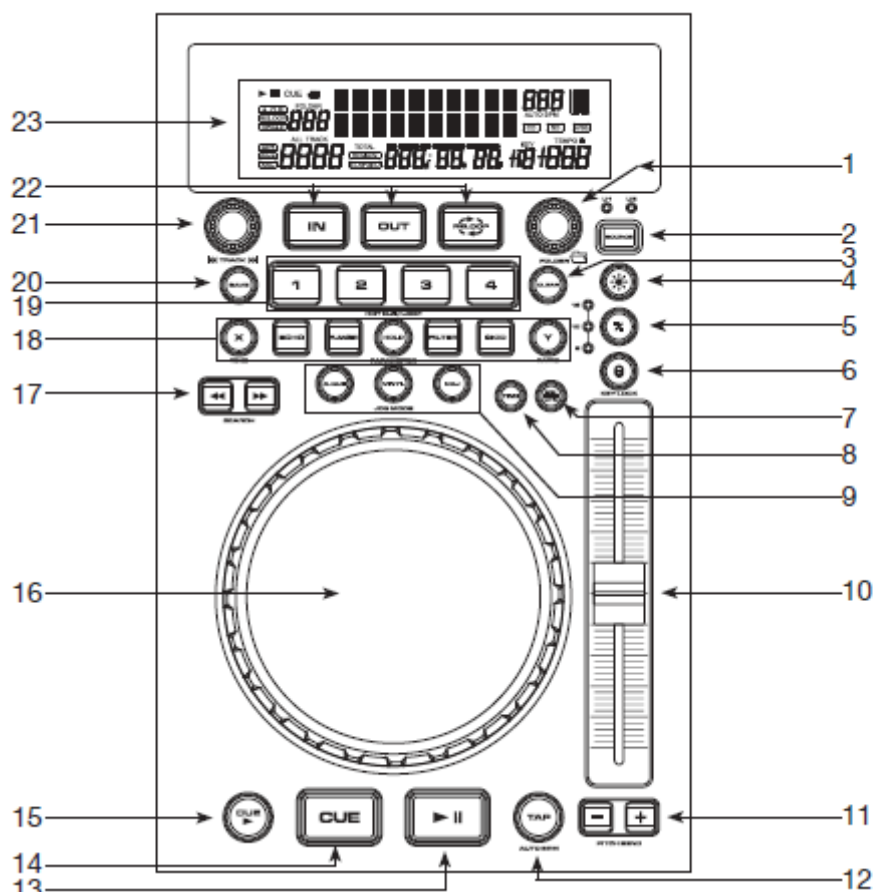


Figure 2

**A. COMANDI DEL LETTORE (FIGURA 2)**

**1. MANOPOLA RICERCA FOLDER** - Manopola per la ricerca del raccoglitore desiderato. Ruotare la manopola per scorrere avanti e indietro attraverso i raccoglitori. Il numero del raccoglitore corrente sarà visualizzato sul display VFD.

**2. PULSANTE SELEZIONE SORGENTE** - Questo pulsante consente la commutazione tra Porta USB 1 e Porta USB 2. È un selettore che permette di scegliere una delle due sorgenti da riprodurre. Il corrispondente LED posizionato sopra il pulsante indica la sorgente attiva. La selezione sorgente può essere effettuata solo in modalità PAUSE.

**3. PULSANTE CLEAR** - Utilizzato per cancellare i pulsanti BANK (19). Premere questo pulsante e poi premere il pulsante BANK (19) che si desidera cancellare.

**4. PULSANTE PITCH ON/OFF** - Utilizzato per attivare e disattivare la funzione Pitch. Quando il LED del pulsante è illuminato il CURSORE DEL PITCH (10) è attivo. Quando il LED del pulsante non è illuminato il CURSORE DEL PITCH (10) non è attivo. La percentuale di 'pitch' può variare tra 6%, 10% e 16%; la manipolazione del 'pitch' sarà minima al 6% e massima al 16%.

**5. SELETTORE PERCENTUALE DI PITCH** - Utilizzato per scegliere una qualsiasi delle percentuali di pitch tra 6%, 10% e 16%. Vedere pagina 27, REGOLAZIONI DEL PITCH.

**6. PULSANTE KEY LOCK** - Attiva la funzione TEMPO LOCK. Questa funzione consente di utilizzare il CURSORE del PITCH per velocizzare o rallentare la velocità di riproduzione senza alterare l'altezza tonale della traccia. Quando questa funzione è disattivata, l'altezza tonale della traccia verrà alterata creando un effetto "Paperino" se la traccia viene eseguita ad alta velocità, oppure un effetto di "basso profondo" quando la traccia viene rallentata eccessivamente.

**7. SGL/CTN** - Questa funzione consente di scegliere l'esecuzione di una singola traccia oppure continua (tutte le tracce di seguito). Questa funzione opera anche in modalità RELAY (FLIP-FLOP) quando quest'ultima è attiva.

**8. PULSANTE TIME** - Utilizzato per commutare il valore tempo mostrato sul Misuratore del Tempo da Elapsed Playing time a Track Remaining time.

**9. PULSANTI MODALITÀ JOG WHEEL** - La JOG WHEEL ha 3 funzioni effetti:

• **Modalità Scratch A. Cue**

**In modalità Playback** - Quando in modalità playback, la JOG WHEEL può essere utilizzata per riportare l'unità all'ultimo CUE point impostato. È sufficiente toccare la superficie della JOG WHEEL per riportare l'unità all'ultimo CUE point impostato ed avviare la riproduzione.

**Modalità Pause** - Quando il lettore è in pausa, toccando la superficie della JOG WHEEL sia avvia la riproduzione che continua fino a quando la JOG WHEEL non viene rilasciata. Dopo aver rilasciato la JOG WHEEL l'apparecchiatura si riporterà all'ultimo CUE point impostato.

• **Modalità Vinile** - Quando attiva, utilizzare la JOG WHEEL per simulare l'effetto scratch del giradischi.

• **Modalità CDJ:**

**In modalità Riproduzione** - Quando attiva, la JOG WHEEL può funzionare come pitch bend durante la riproduzione. Girando la ruota in senso orario si aumenta la percentuale di pitch fino a +100%, girandola in senso anti-orario si diminuisce la percentuale di pitch fino a -100%. Il pitch bend sarà determinato dal tempo di rotazione continua della JOG WHEEL.

**In modalità Pause** - Quando il lettore è in pausa, è possibile utilizzare la JOG WHEEL per la ricerca frame.

**10. CURSORE DEL PITCH** - Utilizzato per regolare la percentuale di pitch della riproduzione. La regolazione del cursore rimane fissa fino a quando non viene spostato o la funzione pitch non viene disattivata. Tale regolazione può essere effettuata con o senza disco nel lettore. La regolazione del pitch resta impostata anche se il disco è stato rimosso e sarà applicata a qualsiasi altro disco caricato nel lettore. Ciò significa che se si imposta un pitch di +2% su una sorgente audio, variando quest'ultima tale valore verrà mantenuto. Il valore di pitch da applicare sarà visualizzato sul display *VFD* (23).

**11. PULSANTE PITCH BEND (+)** - La funzione "pitch bend" (+) crea una "spinta" temporanea dei BPM (Battiti Per Minuto) audio durante l'esecuzione. Ciò consente l'allineamento dei battiti fra le due piastre in esecuzione o fra qualsiasi altra sorgente musicale. Tenere presente che si tratta di una funzione temporanea. Sollevando il dito dal pulsante del pitch i BPM torneranno automaticamente al valore di pitch impostato col cursore del PITCH (10). Mantenendo premuto il pulsante si otterrà una variazione massima del pitch di +16%.

**PULSANTE PITCH BEND (-)** - la funzione "pitch bend" (-) crea un "rallentamento" temporaneo dei BPM (Battiti Per Minuto) audio durante l'esecuzione. Ciò consente l'allineamento dei battiti fra le due piastre in esecuzione o fra qualsiasi altra sorgente musicale in esecuzione. Tenere presente che si tratta di una funzione temporanea. Sollevando il dito dal pulsante del pitch i BPM torneranno automaticamente al valore di pitch impostato col cursore del PITCH (10). Mantenendo premuto il pulsante si otterrà una variazione massima del pitch di -16%. Utilizzare questa funzione per rallentare l'allineamento con un'altra sorgente musicale. Notare che questa funzione è solo una regolazione temporanea del pitch; per una regolazione più accurata utilizzare il cursore del PITCH (10) per allineare i BPM con un'altra sorgente musicale in esecuzione.

**12. PULSANTE TAP** - Utilizzato per passare da BPM manuale a BPM Auto. In modalità BPM manuale, picchiettare ritmicamente su questo pulsante per impostare i BPM del brano in esecuzione. Premere e tenere premuto questo pulsante per almeno 3 secondi per passare ad Auto BPM. La modalità BPM attuale viene visualizzata sul display *VFD*.

**13. PULSANTE PLAY/PAUSE** - Ogni pressione sul pulsante *PLAY/PAUSE* cambia il funzionamento da Play a Pause e da Pause a Play. In modalità Play il LED Blu Play si illuminerà, mentre lampeggerà in modalità Pause.

**14. PULSANTE CUE** - Durante la riproduzione, premendo il pulsante CUE questa si sospende immediatamente e si riporta la traccia all'ultimo 'cue point' impostato (vedere pagina 21, IMPOSTARE UN 'CUE POINT'). Il LED rosso CUE si illumina quando l'apparecchiatura è in modalità CUE. Inoltre il LED lampeggerà ogni volta che si imposta un nuovo Cue Point. Il pulsante CUE può essere tenuto premuto per eseguire momentaneamente il brano musicale. Quando si rilascia il pulsante CUE si torna immediatamente al CUE POINT.

**15. PULSANTE CUE PLAY** - Utilizzato per avviare istantaneamente la riproduzione dall'ultimo CUE point.

**16. JOG WHEEL** - Ha quattro funzioni:

- La JOG WHEEL funzionerà come comando di ricerca frame quando l'audio è in modalità pause o cue ed è attivata la modalità CDJ. La ricerca frame consente di trovare il punto dove impostazione un cue.
- La JOG WHEEL funziona anche come pitch bend durante la riproduzione in modalità CDJ. Ruotandola in senso orario si aumenta la percentuale di pitch fino a +100%, in senso anti-orario si diminuisce la percentuale di pitch fino a -100%. Il pitch bend sarà determinato dal tempo di rotazione continua della "jog wheel".
- La JOG WHEEL viene utilizzata per applicare l'effetto scratch quando attiva la modalità Vinile.
- La JOG WHEEL viene utilizzata insieme ai pulsanti *TIME (18)* e *RATIO (18)* per regolare ed impostare i parametri di effetto e di campionatura, vedere pagina 33.

**17. PULSANTI SEARCH** –



Questo pulsante consente di scorrere rapidamente la traccia all'indietro.



Questo pulsante consente di scorrere rapidamente la traccia in avanti.

**18. PULSANTI EFFETTI E HOLD** -

**PULSANTE PARAMETER TIME** - Quando attivo, è possibile ruotare la *JOG WHEEL (16)* per regolare il valore tempo del parametro.

**PULSANTE ECHO** - Utilizzato per attivare e disattivare l'effetto Echo. L'effetto Eco aggiunge un'eco al segnale in uscita. Vedere pagina 31-33, EFFETTI INTEGRATI.

**PULSANTE FLANGER** - Utilizzato per attivare e disattivare l'effetto Flanger. Il

L'effetto Flanger distorce il segnale in uscita e crea un effetto simile alle frequenze che si sovrappongono e si annullano gradualmente una nell'altra.

**PULSANTE HOLD** - Ha due funzioni:

**Blocco parametro** - Questo pulsante consente di bloccare le impostazioni di qualsiasi nuovo parametro impostato negli effetti. Il LED del pulsante lampeggia quando la funzione Hold è attiva. Quando non si attiva la selezione Hold, qualsiasi cambiamento dei parametri di effetto sarà temporaneo.

**Blocco sistema** - Quando si preme e si tiene premuto il pulsante per 3 secondi si attiva il Blocco Sistema. Il LED del pulsante lampeggia quando la funzione Hold è attiva. Per sbloccare la funzione Hold premere e tenere premuto il pulsante per 3 secondi.

**PULSANTE FILTER** - Utilizzato per attivare e disattivare l'effetto Filter. L'effetto Filter modifica leggermente il suono originale per aggiungere una diversa definizione tonale. L'effetto è quasi identico all'effetto Phase.

**PULSANTE SKID** - Utilizzato per attivare e disattivare l'effetto Skid. L'effetto Skid simula l'arresto improvviso del disco sul piatto, esattamente come quando si preme il pulsante d'arresto di un giradischi.

**PULSANTE PARAMETER RATIO** - Quando attivo, è possibile ruotare la *JOG WHEEL (16)* per regolare il valore rapporto del parametro.

**19. PULSANTI BANK DI MEMORIA 1-4** - Utilizzati per memorizzare quattro (4) cue point o quattro (4) cicli. Ogni pulsante BANK può memorizzare un ciclo o un cue point. Quando viene memorizzato un ciclo in un pulsante BANK il relativo LED si illumina in verde. Quando viene memorizzato un CUE point, il relativo LED si illumina in rosso.

**20. PULSANTE SAVE** - Può essere utilizzato in due modi:

- premere il pulsante per attivare la modalità Save (memorizza); il LED del pulsante SAVE si illuminerà quando attivo.

Dopo aver attivato la modalità Save, premere il pulsante *BANK (19)* prescelto per memorizzare il cue point o eseguire il ciclo.

- Questo pulsante viene anche utilizzato per memorizzare cicli e CUE point, salvati nei pulsanti *BANK (19)*, nella memoria del sistema. Premere il pulsante *SAVE* per 2 secondi ed il relativo LED lampeggerà. Cicli e CUE point sono ora salvati nella memoria del sistema.

• **RICHIAMO MEMORIA:** il lettore può memorizzare 4 cue point o cicli programmati per traccia nel dispositivo USB. I punti di memoria memorizzati nel dispositivo USB dipendono dallo spazio di memoria disponibile nel dispositivo USB. Queste impostazioni possono essere richiamate in qualsiasi momento, anche quando una sorgente audio sia stata rimossa e caricata in un secondo tempo.

Per richiamare la memoria bank con il dispositivo USB caricato: premere il pulsante *SAVE* (il relativo LED si illumina). Ruotare la manopola *TRACK (21)* per selezionare la traccia con i bank di memoria che si desidera richiamare per i cue point o cicli; quando in modalità loop, premere il pulsante *RELOOP (22)* per attivare la modalità *RELOOP*.

**21. MANOPOLA TRACK** - Ruotandola è possibile effettuare una ricerca tracce nel raccoglitore selezionato. Ruotare la manopola per scorrere avanti e indietro attraverso le tracce. È anche possibile premere e ruotare la manopola per saltare di 10 tracce in avanti o 10 tracce indietro. Il numero della traccia corrente viene visualizzato sul display VFD. Ogni pressione esercitata sulla manopola consente di visualizzare Artista, Traccia Titolo, Genere e Bit Rate della traccia.

## **22. PULSANTI IN, OUT e RELOOP**

**PULSANTE OUT** - Utilizzato per impostare il punto finale di un ciclo. Premendo il pulsante *IN* si dà inizio al ciclo; premendo il pulsante *OUT* si imposta il punto finale del ciclo. Il ciclo continuerà ad essere eseguito fino a quando non verrà premuto di nuovo il pulsante *OUT*.

**PULSANTE IN** - "CUE AL VOLO" - Questo pulsante attiva la funzione che permette di impostare un CUE POINT (vedere pagina 21, IMPOSTARE UN 'CUE POINT') senza interrompere la musica ("al volo"). Questo pulsante inoltre imposta il punto di partenza di un ciclo continuo (vedere pagine 24-25, CREAZIONE ED ESECUZIONE DI UN CICLO CONTINUO -SEAMLESS LOOP).

**PULSANTE RELOOP** - Se è stato creato un ciclo continuo (vedere pagine 24-25, CREAZIONE ED ESECUZIONE DI UN CICLO CONTINUO -SEAMLESS LOOP), ma il lettore non è effettivamente in modalità ciclo continuo (non c'è ciclo in esecuzione), premendo il pulsante *RELOOP* si riattiverà immediatamente la modalità ciclo continuo. Per uscire dal ciclo premere il pulsante *OUT (22)*. Sul display VFD (23) sarà visualizzato *LOOP* quando la funzione *RELOOP* è disponibile.

**23. DISPLAY VFD** - Display VFD di alta qualità per visualizzare tutte le funzioni correnti. Il display è visibile da diverse comode angolazioni (vedere pagina 8). Le Icone del display sono spiegate a pagina 17.

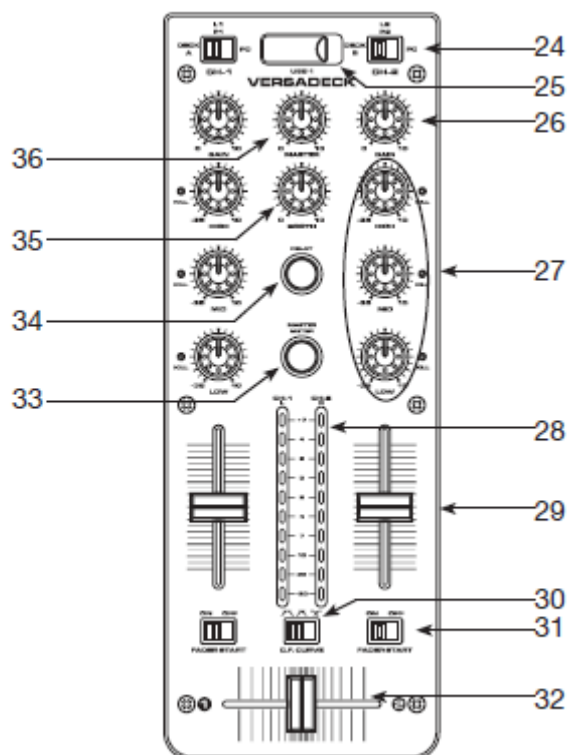


Figure 3

## B. COMANDI UNITÀ MIXER (FIGURA 3)

**24. INTERRUTTORE DI SELEZIONE SORGENTE** - Utilizzati per selezionare la sorgente in ingresso assegnata ad ogni canale. Ad ogni canale può essere assegnata solamente una sorgente alla volta.

- CH1 impostato su PC + CH2 impostato su PC – tutta l'unità funziona come controller MIDI.
- CH1 impostato su PC + CH2 impostato su DECK B – La piastra A funziona come controller MIDI, il mixer funziona internamente con la piastra B.
- CH1 impostato su PC + CH2 impostato su LN2/ PH2 – La piastra A funziona come controller MIDI, il mixer funziona internamente con ingresso LN2/PH2.

**25. PORTA USB 1** - Questa è la prima porta dove si possono collegare stick USB, lettore USB di schede SD oppure unità disco esterna compatibile per riproduzioni musicali. MOLTO IMPORTANTE: SI PREGA DI VEDERE PAGINA 8 PER I DETTAGLI SULL'UTILIZZO DI DISPOSITIVI USB.

**26. CONTROLLO DI GUADAGNO CANALE** - Utilizzato per regolare il guadagno di segnale della sorgente audio di un canale. Non utilizzare mai il controllo di guadagno per regolare l'uscita del volume. L'impostazione corretta del livello di guadagno assicura una uscita di segnale pulito. Per impostare correttamente i comandi di livello guadagno:

1. assicurarsi che il *CONTROLLO VOLUME PRINCIPALE* (36) sia impostato a livello 4.
2. Impostare il *FADER DI CANALE* (29) a livello 8.
3. Iniziare la riproduzione da una sorgente audio collegata al canale che si sta regolando.
4. Utilizzare il *CONTROLLO DI GUADAGNO* (26) per regolare un'uscita media del volume di +4 dB.
5. Ripetere questi passaggi per tutti i canali.

**27. EQUALIZZATORE** - Tutti i canali includono un equalizzatore di segnale a tre bande. Questi comandi vengono utilizzati per aumentare o diminuire i BASSI, i MEDI e gli ALTI del segnale in uscita.

**CONTROLLO VIBRATO** - Manopola utilizzata per regolare i livelli di vibrato di un canale consentendo un guadagno massimo di +10 dB o una diminuzione massima di -35 dB.

Ruotando la manopola in senso anti-orario diminuirà la quantità di vibrato applicato al segnale di un canale, ruotandola in senso orario aumenterà.

**CONTROLLO MID-RANGE** - Questa manopola viene utilizzata per regolare i livelli di mid-range di un canale, consentendo un guadagno massimo di +10 dB o una diminuzione massima di -35 dB. Ruotando la manopola in senso anti-orario diminuiranno i mid-range applicati al segnale di un canale, ruotandola in senso orario aumenteranno i mid-range applicati al segnale di un canale.

**CONTROLLO BASSI** - Manopola utilizzata per regolare i livelli di bassa frequenza di un canale consentendo un guadagno massimo di +10 dB o una diminuzione massima di -35 dB. Ruotando la manopola in senso anti-orario diminuiranno i bassi applicati al segnale di un canale, ruotandola in senso orario aumenteranno i bassi applicati al segnale di un canale.

**28. INDICATORI LIVELLO VOLUME MASTER** - Indicatori doppi a LED per visualizzare in dettaglio il livello di uscita master. I misuratori mostreranno in dettaglio il livello di uscita dei canali sinistro e destro.

**29. FADER DI CANALE** - Utilizzati per controllare il segnale in uscita di qualsiasi sorgente assegnata ad un particolare canale.

**30. REGOLAZIONE CURVA CROSSFADER** - L'interruttore a 3 posizioni consente di cambiare il comportamento del crossfader cambiando la curva del crossover. Le 3 impostazioni da sinistra a destra sono: Quick Fade, Short Fade e Normal Fade. (Quick Fade viene normalmente utilizzato per lo scratching).

**31. INTERRUETTORE FADERSTART ON/OFF** - Con questa funzione è possibile utilizzare il crossfader per avviare e fermare la riproduzione. L'interruttore ON/OFF FADERSTART attiva la caratteristica Fader Start. Quando la caratteristica Fader Start viene attivata, facendo scorrere il CROSSFADER (32) da sinistra a destra eseguirà o metterà in cue il lettore.

Esempio: assicurarsi che la caratteristica FADERSTART sia attiva su entrambi i canali. Far scorrere il crossfader fino alla posizione canale uno (completamente a sinistra) per avviare la riproduzione sul lettore uno. Far scorrere il crossfader fino alla posizione canale due (completamente a destra). Il lettore 2 inizierà immediatamente l'esecuzione mentre il lettore 1 tornerà in modalità cue.

Per tornare al normale funzionamento del fader, ruotare l'interruttore ON/OFF FADERSTART in posizione OFF.

**32. CROSSFADER SOSTITUIBILE** - Utilizzato per miscelare i segnali in uscita dei canali uno e due. Quando il fader si trova completamente a sinistra (canale 1) l'uscita del segnale del canale uno sarà controllata dal livello del volume principale (master). La stessa regola si applica al canale due. Facendo scorrere il fader da una posizione all'altra, l'uscita dei segnali dei canali uno e due varierà. Quando il crossfader è impostato in posizione centrale l'uscita di segnale sarà identica per il canale uno e due.

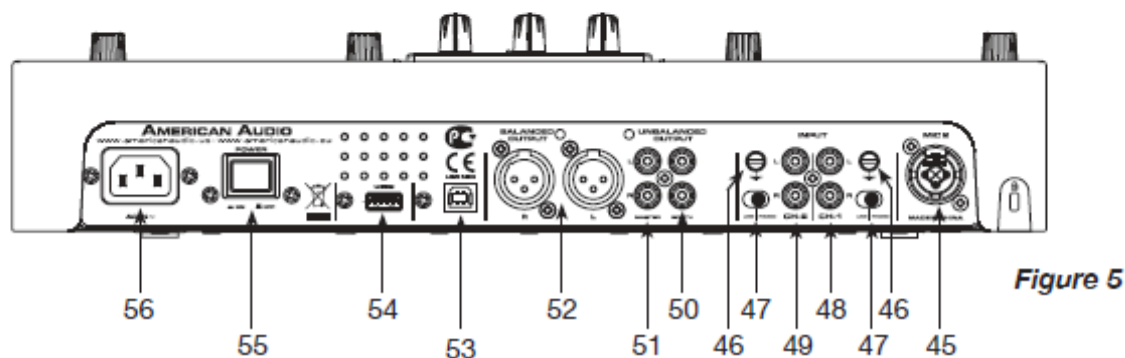
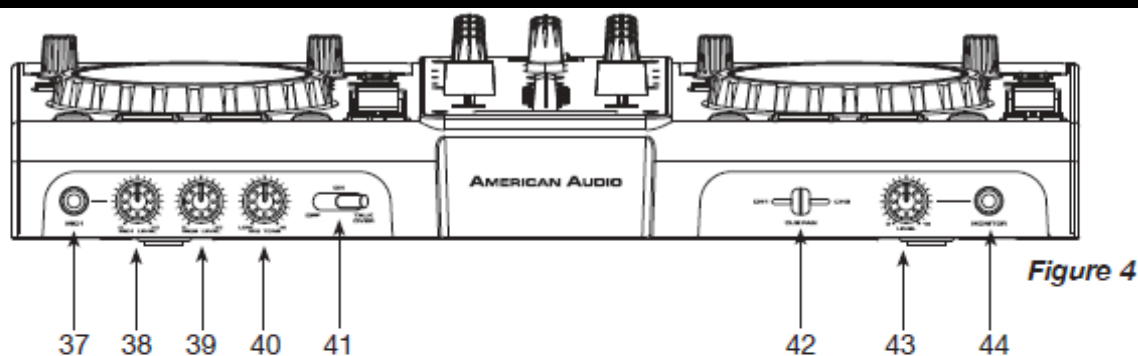
**33. PULSANTE INDICATORE MASTER** - Utilizzato per scegliere tra indicatori di livello master e indicatori di livello canale.

**34. PULSANTE RELAY** - Utilizzato per attivare la funzione RELAY.

**35. LIVELLO BOOTH** - Regola il livello di uscita in cuffia del volume. Ruotare in senso orario per aumentare il volume di controllo.

**36. CONTROLLO VOLUME PRINCIPALE** - Manopola utilizzata per controllare il livello di uscita principale (volume). Per evitare distorsioni di segnale in uscita, mantenere un livello medio di uscita segnale di +4 dB. Prima di accendere l'unità, assicurarsi che il volume sia impostato a zero.

## PANNELLO ANTERIORE E POSTERIORE



### C. PANNELLO ANTERIORE (FIGURA 4)

**37. JACK MICROFONO 1** - Accetta connettori standard da 1/4. Il livello di uscita del microfono viene controllato dalla relativa manopola **MICROFONO (38)**. **Nota: per una migliore qualità del suono, si raccomanda l'utilizzo di un microfono da 500-600 ohm.**

**38. VOLUME MICROFONO 1** - Questa manopola viene utilizzata per regolare il volume in uscita del microfono 1. Ruotando la manopola in senso orario aumenterà il livello di volume.

**39. VOLUME MICROFONO 2** - Questa manopola viene utilizzata per regolare il volume in uscita del microfono 2. Ruotando la manopola in senso orario aumenterà il livello di volume.

**40. CONTROLLO TONO MICROFONO** - Questa manopola controlla la risposta in frequenza del microfono.

**41. CONTROLLO TALKOVER** - Questa funzione diminuisce tutte le uscite di segnale eccetto quella del microfono.

**42. CUE MIX** - cursore utilizzato per inviare alle cuffie un segnale di canale in ingresso. Spostare il cursore verso sinistra per monitorare il canale 1 e verso destra per monitorare il canale 2. Il livello cue viene regolato dalla **manopola VOLUME LIVELLO CUE (43)**. Prima di indossare un paio di cuffie, assicurarsi che il livello cue sia impostato al minimo.

**43. MANOPOLA VOLUME LIVELLO CUE** - Utilizzata per regolare il livello di uscita volume in cuffia. Ruotare in senso orario per aumentare il volume in cuffia.

**44. JACK CUFFIE** - Utilizzato per collegare le cuffie al mixer consentendo così di monitorare la sorgente cue. Utilizzare solamente cuffie con potenza nominale tra 8 e 32 ohm. La maggior parte delle cuffie per DJ ha una potenza nominale di 16 ohm che è quella raccomandata. Prima di indossare le cuffie, assicurarsi sempre che il **VOLUME DI LIVELLO CUE (43)** sia impostato al minimo.

### D. PANNELLO POSTERIORE (FIGURA 5)

**45. JACK MICROFONO 2** - Questa presa combo accetta connettori standard da 1/4 o XLR bilanciato maschio a 3 pin. Il livello di uscita del microfono viene controllato dalla **manopola di CONTROLLO VOLUME MICROFONO 2 (39)**. **Nota: per una migliore qualità del suono, si raccomanda l'utilizzo di un microfono da 500-600 ohm.**



**46. GND (TERMINALE DI TERRA)** - Assicurarsi di collegare i cavi di terra del piatto giradischi ad uno o entrambi i terminali di terra disponibili, per ridurre i ronzii derivanti dalle testine magnetiche fonò.

**47. SELETTORI LIVELLO DI LINEA CANALE** - Utilizzati per cambiare le tensioni a livello di linea dei rispettivi jack di ingresso RCA Line/Phono. Quando si collegano giradischi con fonorilevatori magnetici a questi jack, assicurarsi che il corrispondente selettore sia in posizione "PHONO" e quando si utilizza l'ingresso a livello di linea assicurarsi che il corrispondente interruttore sia in posizione "LINE".

Prima di cambiare la posizione del Selettore Livello di Linea assicurarsi che l'alimentazione sia disconnessa.

**48. JACK INGRESSO CANALE 1 LINE/PHONO** - Possono essere collegati a questi ingressi lettori CD, piastre di registrazione ed altre apparecchiature a livello di linea. I *SELETTORI LIVELLO DI LINEA CANALE (47)* devono essere impostati correttamente in base ai dispositivi collegati ai jack di ingresso; se viene collegato all'ingresso un giradischi il *SELETTORE LIVELLO DI LINEA CANALE* deve essere in posizione "Phono". Vedere *SELETTORI LIVELLO DI LINEA CANALE (47)* in questa pagina. La presa RCA di colore rosso rappresenta il canale di ingresso destro mentre quella bianca rappresenta il canale di ingresso sinistro. Il volume in ingresso è controllato dal fader del canale 1. L'*INTERRUTTORE SELEZIONE SORGENTE (24)* del canale deve trovarsi in posizione "Line" per monitorare qualsiasi sorgente collegata a questi jack.

**49. JACK INGRESSO CANALE 2 LINE/PHONO** - Possono essere collegati a questi ingressi lettori CD, giradischi e piastre di registrazione. I *SELETTORI LIVELLO DI LINEA CANALE (47)* devono essere impostati correttamente in base ai dispositivi collegati ai jack di ingresso; se viene collegato all'ingresso un giradischi il *SELETTORE LIVELLO DI LINEA CANALE* deve essere in posizione "Phono". Vedere *SELETTORI LIVELLO DI LINEA CANALE (47)* in questa pagina. La presa RCA di colore rosso rappresenta il canale di ingresso destro mentre quella bianca rappresenta il canale di ingresso sinistro. Il volume in ingresso è controllato dal fader del canale 2. Quando lettori CD, o qualsiasi altro strumento a livello di linea, vengono collegati a questi jack, per monitorare qualsiasi sorgente collegata il *SELETTORE DI SORGENTE (24)* deve essere in posizione "Line".

**50. USCITE BOOTH** - *VERSADECK* è dotato anche di una uscita secondaria utilizzata normalmente per monitorare il mixaggio o per indirizzamento verso un dispositivo di registrazione esterno. Questo volume in uscita viene controllato dalla *MANOPOLA LIVELLO BOOTH (35)*.

**51. USCITE PRINCIPALI RCA** - Questi jack RCA inviano un segnale in uscita non bilanciato a bassa potenza e devono essere utilizzati solo per collegamenti con processori di segnale o loop con altro mixer, per mezzo di cavi corti. Per cavi di lunghezza superiore a m. 4,50 utilizzare *JACK BILANCIATI XLR (52)*.

**52. JACK BILANCIATI USCITA PRINCIPALE XLR** - L'uscita principale include un paio di jack bilanciati XLR ed un paio di *JACK NON BILANCIATI RCA (51)*. Le prese XLR a 3 pin inviano un segnale bilanciato ad alta impedenza. Questi connettori devono essere utilizzati con un amplificatore o altra apparecchiatura audio con ingresso bilanciato o in presenza di un cavo di segnale di lunghezza superiore a 4,5 m. Queste prese devono essere utilizzate ogni volta che sia possibile.

**53. JACK USB MIDI** - Utilizzare questa uscita per collegarsi ad un computer o ad un lettore USB ausiliario. Una volta collegato alle porte USB 1.1 il computer le riconoscerà come scheda audio esterna (Codice USB). È possibile eseguire sul proprio computer musica o inviarla al dispositivo tramite connessioni USB 1.1 come sorgente di segnale; alternativamente è possibile registrare il segnale di uscita Master sul proprio computer utilizzando la connessione USB 1.1.

**NOTA:** il segnale di uscita Master inviato non viene influenzato dalla posizione dei controlli di volume.

Per utilizzare la connessione USB 1.1 fare riferimento al manuale di funzionamento del proprio computer ed ai programmi utilizzati.

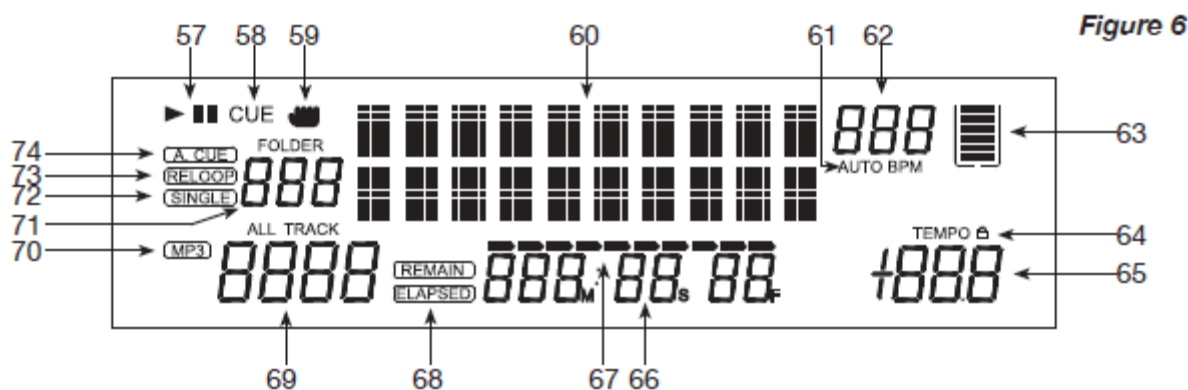


**54. PORTA USB 2** - Questa è la seconda porta dove è possibile collegare stick USB, lettore USB di schede SD oppure unità disco esterna compatibile per riproduzioni musicali. **MOLTO IMPORTANTE: SI PREGA DI VEDERE PAGINA 8 PER I DETTAGLI SULL'UTILIZZO DI DISPOSITIVI USB.**

**55. PULSANTE DI ACCENSIONE** - Utilizzato per attivare e disattivare l'apparecchiatura.

**56. CONNETTORE DI ALIMENTAZIONE** - Utilizzato per il collegamento all'alimentazione elettrica. Accertarsi che la corrente locale sia conforme alle specifiche dell'apparecchiatura. **NON RIMUOVERE MAI IL POLO DI TERRA DALLA SPINA DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE. CIÒ POTREBBE DANNEGGIARE SERIAMENTE L'APPARECCHIATURA.**

**SCHERMO VFD**



**E. PANNELLO DISPLAY VFD (FIGURA 6)**

**57. INDICATORE PLAY/PAUSE** - A seconda della modalità si illuminerà l'indicatore Play oppure Pause.

**58. INDICATORE CUE** - Si accende quando l'apparecchiatura è in modalità CUE o PAUSE e lampeggia ogni volta che viene impostato un nuovo CUE POINT.

**59. INDICATORE DI TOCCO** - Compare quando si tocca la JOG WHEEL.

**60. DISPLAY INFORMAZIONI** - Mostra il titolo della traccia e l'album quando si carica un disco Mp3.

**61. AUTO BPM** - Indica che l'unità è in modalità AUTO BPM.

**62. MISURATORE BPM** - Mostra i BPM della traccia corrente.

**63. INDICATORE DI MEMORIA** - Ha due funzioni.

1. Il simbolo del cestino indica lo stato della memoria cue; il cestino pieno segnala che la memoria cue è piena. Nota: Le funzioni di ricerca non saranno possibili fintanto che tutte le barre sono piene.

2. Le cinque barre dell'indicatore di livello di memoria (cestino) rappresentano il buffer digitale. Ciascuna barra rappresenta due secondi.

**64. TEMPO LOCK** - Indica che è attiva la funzione Tempo Lock.

**65. MISURATORE PITCH** - Indica la percentuale di pitch applicata dal *CURSORE DEL PITCH (10)*.

**66. MISURATORE DEL TEMPO** - Questi indicatori mostrano in dettaglio i minuti, i secondi e i frame. Il misuratore mostra sia il tempo trascorso che quello rimanente di esecuzione di una traccia.

**67. INDICATORE BARRA DEL TEMPO** - Fornisce un'approssimazione visuale del tempo di esecuzione rimanente di una traccia o di un disco. Comincia a lampeggiare quando la traccia sta per terminare.

**68. INDICATORE ELAPSED/REMAIN** - Riferimento diretto al *MISURATORE DEL TEMPO (66)*. Quando il display VFD (23) visualizza *ELAPSED*, il tempo è quello trascorso della singola traccia. Quando il display VFD (23) visualizza "REMAIN" il *MISURATORE DEL TEMPO (66)* evidenzia il tempo rimanente della singola traccia. È possibile cambiare la modalità tempo battendo leggermente sul pulsante *TIME (8)*.

**69. INDICATORE TRACK** - Evidenzia la traccia corrente. Il numero visualizzato nell'indicatore si riferisce alla traccia in esecuzione, in pausa o in modalità cue.

**70. INDICATORE MP3** - Indica che i file MP3 sono stati rilevati sul dispositivo USB caricato.

**71. INDICATORE FOLDER** - Evidenzia il raccoglitore (folder) attualmente selezionato.

**72. INDICATORE DI SINGOLO** - Indica che il lettore CD è in modalità di esecuzione singola; il brano sarà eseguito una sola volta e poi si riporterà in modalità CUE. Se l'indicatore di singolo non è acceso, l'apparecchiatura è in modalità di esecuzione continua. In questa modalità il lettore eseguirà tutte le rimanenti tracce.

**73. INDICATORE RELOOP** - Appare quando è attivo o sta per essere attivato un ciclo continuo (LOOP).

**74. AUTO CUE** - Indica se la funzione Auto Cue è attiva o meno. Premere e tenere premuto il pulsante *SGL/CTN (7)* per 1 secondo per attivare e disattivare la funzione Auto Cue.

## **MENU' INTERNO**

Premere la manopola *FOLDER (1)* per almeno 3 secondi per accedere al Menù interno. Ruotare la manopola *FOLDER (1)* per scorrere attraverso il vari sottomenù. Per cambiare le impostazioni del sottomenù, ruotare la manopola *TRACK (21)* o la *JOG WHEEL (16)*.

Per salvare ed uscire dal sottomenù interno, ruotare la manopola *FOLDER (1)* fino a visualizzare G. Exit & Save, premere la manopola *TRACK (21)* per memorizzare le impostazioni. Se le impostazioni sono state memorizzate correttamente, sul display *VFD (23)* verrà visualizzato brevemente "Saving".

**NOTA:** è possibile uscire dal menù interno in qualsiasi momento premendo la manopola *FOLDER (1)*, ma le modifiche apportate non saranno memorizzate.

**1. ELENCO RIPRODUZIONE** - Normale / Titolo / Artista / Album / Genere

Il GENERATORE DI DATABASE può produrre "Playlist" (elenchi riproduzione) per un dispositivo USB. In questa impostazione, è possibile regolare vari criteri di filtro tracce. È possibile ruotare la manopola *TRACK (21)* o la *JOG WHEEL (16)* per scorrere attraverso le varie impostazioni: " Normale / Titolo / Artista / Album / Genere". Vedere pagina 34, FUNZIONAMENTO ELENCO DI RIPRODUZIONE.

**2. MODALITÀ REPEAT** - 3 differenti modalità: Play All Repeat / Folder Repeat / Track Repeat

**3. CANALE MIDI** - Impostazione canale MIDI da 1 a 16 (piastra A - mixer - piastra B).

**4. IMPOSTAZIONE MIDI** -

• TAP = HOLD/TOGGLE

• I/O = Hide/DIS. (Nascondi/visualizza valore I/O MIDI)

**5. CROSSFADER** -

• LOCK = per bloccare il crossfader tra due canali

• UNLOCK = stato normale del crossfader

**6. CROSSFADER REVERSE** -

• ON = crossfader invertito

• OFF = modalità normale

**7. DISPLAY TIME** - 0.5 ~ 12.0 secs. (regolazione tempi di start/stop LINE NAME)

**8. VELOCITÀ SCORRIMENTO** - 50 ~ 2.000 msec. (regolazione velocità di scorrimento visualizzazione carattere)

**9. SENSITIVITY** (sensibilità) - Regolazione della sensibilità al tocco della Jog Wheel (intervallo di regolazione da -20 a +20).

**A. INTENSITY** - Luminosità display VFD (gamma di luminosità 1 ~ 4)

**B. A.CUE LEVEL** - Variazione livello AUTO CUE (gamma di livello -36 ~ -78dB)

**C. LINE SETUP** - Selezione nome linea e visualizzazione display VFD

**D. BIT RATE** - Attivazione/disattivazione display

**E. VERSION** - CXX (versione di controllo) DSPXX (versione DSP)

**F. LOAD DEFAULTS** - Premere la manopola *TRACK (21)* per riportare tutte le impostazioni ai valori di fabbrica.

**G. EXIT & SAVE** - Uscita e memorizzazione delle impostazioni personalizzate fino a spegnimento dell'unità. Premere la manopola *TRACK (21)* per uscire e memorizzare.

**NOTA:**

**MEMORIZZAZIONE:** U1/U2, PITCH ON/OFF, PITCH RANGE, SGL/CTN, AUTO CUE, TIME MODE, HOLD, KEY LOCK, EFFECTS ON/OFF, PLAYLIST, REPEAT MODE, MIDI CHANNEL, MIDI SETUP, CROSSFADER, CROSSFADER REVERSE, DISPLAY TIME, SCROLL SPEED, SENSITIVITY, INTENSITY, A.CUE LEVEL, DISPLAY

**IMPOSTAZIONI PREDEFINITE:** U1/U2 (U1), PITCH (OFF), PITCH RANGE (10%), SGL,CTN (CTN), AUTO CUE (ON), TIME MODE (REMAIN), HOLD (OFF), KEY LOCK (OFF), EFFECTS (OFF), PLAYLIST (NORMAL), REPEAT MODE (ALL), MIDI CHANNEL (1-2-3), MIDI SETUP (TAP=HOLD, I/O=HIDE), CROSSFADER (UNLOCK) CROSSFADER REVERSE (OFF), DISPLAY TIME (3sec.), SCROLL SPEED (400ms), SENSITIVITY (0), INTENSITY (4), A.CUE LEVEL (-48dB), BIT RATE DISPLAY (ON).

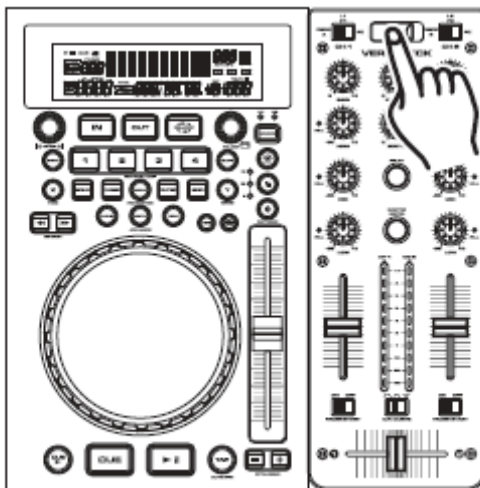
## **OPERAZIONI DI BASE**

### **1. INSERIMENTO/ESPULSIONE DISPOSITIVO USB**

Quando si carica uno stick USB, un lettore di schede USB o una unità disco esterna, assicurarsi che siano correttamente allineati con la porta USB e collegarli alla porta. Per scollegare una periferica USB, interrompere la riproduzione e scollegare il connettore. **MOLTO IMPORTANTE: SI PREGA DI VEDERE PAGINA 8 PER I DETTAGLI SULL'UTILIZZO DI DISPOSITIVI USB.**

#### **ATTENZIONE:**

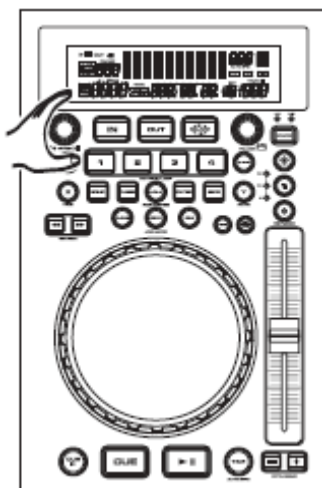
- **NON** rimuovere mai il dispositivo USB durante l'esecuzione (modalità PLAY).



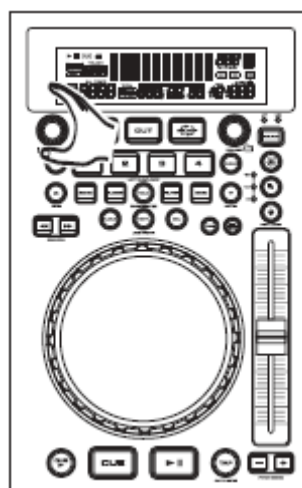
*Figure 7*

### **2. SELEZIONE DELLE TRACCE**

Selezionare la traccia richiesta utilizzando la manopola *TRACK* (21). Ruotare la manopola in senso orario per spostarsi in avanti o in senso antiorario per tornare indietro. Se si desidera selezionare una nuova traccia durante la riproduzione (con un'altra traccia già in esecuzione), la riproduzione della nuova traccia selezionata inizierà appena completata l'operazione di ricerca. È anche possibile premere e ruotare la manopola per saltare di 10 tracce in avanti o 10 tracce indietro.



**Figura 8:** Ruotando la manopola TRACK in senso orario ci si posiziona sulla traccia successiva.



**Figura 9:** Ruotando la manopola TRACK in senso antiorario ci si riporterà alla traccia precedente.

### 3. INIZIO RIPRODUZIONE - Figura 10

caricare una sorgente audio come descritto a pagina 19 (*INSERIMENTO/ESPULSIONE DISPOSITIVO USB*). Premendo il pulsante *PLAY/PAUSE* (13), dopo aver caricato il dispositivo audio, si avvierà immediatamente la riproduzione. Appena inizia la riproduzione si illumina l'indicatore *PLAY* (57). Il punto di avvio della riproduzione ('cue point') verrà memorizzato automaticamente. L'unità si riporterà a questo 'cue point' quando viene premuto il pulsante *CUE* (14).

### 4. METTERE IN PAUSA - Figura 10

Questa funzione sospende la riproduzione nel punto in cui viene premuto il pulsante *PLAY/PAUSE* (13). Premendo il pulsante *PLAY/PAUSE* (13) si passerà dalla modalità di esecuzione a quella di sospensione. Quando l'unità è in modalità "pausa" l'indicatore *PAUSE* (57) verrà visualizzato nel *DISPLAY VFD* (23). Il LED Blu del pulsante *PLAY/PAUSE* (13) inizia anch'esso a lampeggiare ripetutamente.

### 5. AUTO CUE

Questa funzione imposta automaticamente un 'cue point' sulla prima sorgente caricata. Il primo 'cue point' impostato sarà sempre all'inizio della traccia 1. Se si seleziona una nuova traccia prima che venga premuto il pulsante *PLAY* (13), verrà impostato un nuovo 'cue point' corrispondente al nuovo punto di avvio.

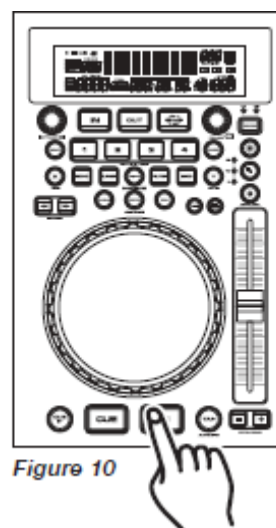


Figure 10

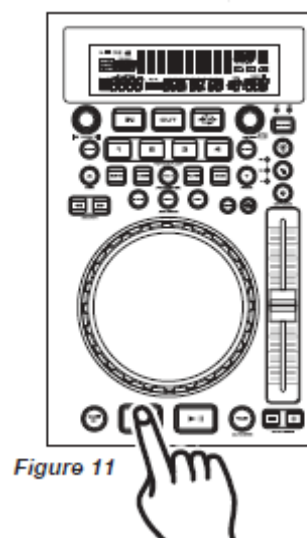
## 6. INTERRUZIONE DELLA RIPRODUZIONE -

### Figure 10 e 11

L'interruzione della riproduzione non ferma la lettura, ma semplicemente sospende o imposta un 'cue point' sulla traccia; questa funzione consente l'avvio immediato dell'esecuzione. Il meccanismo si ferma solamente se un disco viene rimosso o l'apparecchiatura viene messa in modalità sospesa. Ci sono due modi di fermare (sospendere) la riproduzione:

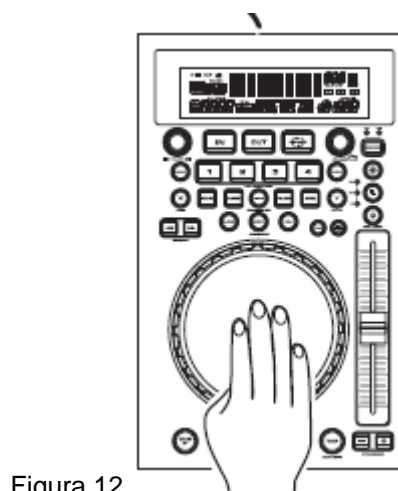
1) premere il pulsante *PLAY/PAUSE* (13) durante la riproduzione. La riproduzione verrà sospesa nel punto esatto in cui il pulsante *PLAY/PAUSE* (13) è stato premuto.

2) Premere il pulsante *CUE* (14) durante la riproduzione. Questa funzione sospende la riproduzione e riporta la traccia all'ultimo 'cue point' impostato.



## 7. RICERCA FRAME

Questa funzione consente di scorrere un frame dopo l'altro all'interno della traccia, per trovare ed impostare un 'cue point' di avvio o un 'loop point'. Per utilizzare la funzione di scorrimento bisogna prima impostare la modalità Pause (vedere sezione 4) oppure Cue (vedere sezione 8). Una volta in modalità Pause oppure Cue ruotare la *JOG WHEEL* (16) per scorrere attraverso la traccia (Figura 12). Ruotando la *JOG WHEEL* in senso orario si effettua la ricerca in avanti del frame; ruotandola in senso antiorario si esegue la ricerca indietro. Quando si utilizza la *JOG WHEEL* (16) la funzione monitor (a livello cuffie) consente di ascoltare la traccia che sta scorrendo. Una volta raggiunto il punto di avvio desiderato è possibile impostare un 'cue point' di partenza premendo il pulsante *PLAY/PAUSE* (11) come mostrato in Figura 10. Premendo il pulsante *CUE* (14), come mostrato in figura 11, si ritorna al punto appena impostato.



## 8. IMPOSTARE UN 'CUE POINT'

Un 'cue point' è il punto esatto in cui inizia la riproduzione quando si preme il pulsante *PLAY/PAUSE* (13). È possibile impostare 'cue point' in qualsiasi punto della traccia. Esistono tre (3) modi per impostare e creare un 'cue point' come evidenziato nelle figure 13, 14 e 15.

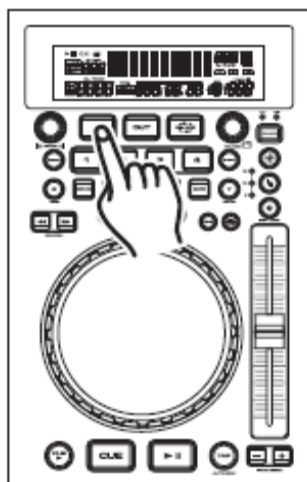


Figura 13

1) È possibile premere il pulsante *IN* (22) al volo (on the fly) durante l'esecuzione di un disco. per impostare 'cue point' senza interrompere la musica. Premendo il pulsante *CUE* (14) ci si riporterà al punto in cui è stato premuto il pulsante *IN* (22).

2) E' possibile utilizzare la *JOG WHEEL* (16) per impostare un 'cue point'. Quando un disco è in modalità PAUSE oppure CUE, utilizzare la *JOG WHEEL* (16) per scorrere attraverso una traccia e trovare il punto di avvio desiderato. Una volta trovato il 'cue point' desiderato premere il pulsante *PLAY* (13) per impostarlo. Premendo il *pulsante CUE* (14) si ritornerà a questo stesso punto.

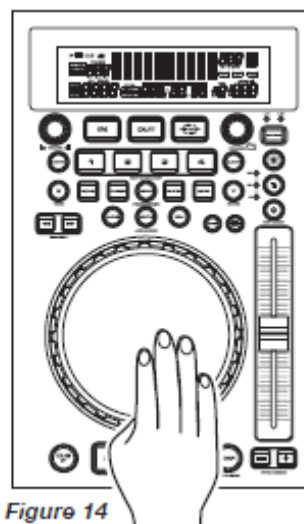


Figure 14

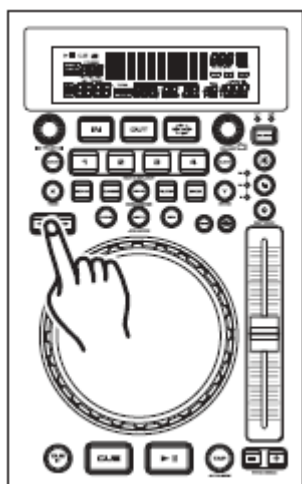


Figura 15

3) E' possibile utilizzare i pulsanti *SEARCH* (17) per impostare un 'cue point'. Mentre un disco è in modalità PAUSE oppure CUE utilizzare i pulsanti *SEARCH* (17) per esplorare una traccia e trovare il punto di avvio voluto. Una volta trovata la posizione richiesta, premere il pulsante *PLAY* (13) per impostare il 'cue point'. Premendo il pulsante *CUE* si ritornerà a questo stesso punto.



### 9. CREAZIONE ED ESECUZIONE DI UN CICLO CONTINUO (SEAMLESS LOOP)

Un ciclo continuo (seamless loop) è una esecuzione senza interruzioni. È così possibile creare sensazionali effetti sonori. Il ciclo continuo non ha limiti di tempo: è quindi possibile applicarlo all'intero disco. È anche possibile creare un ciclo continuo fra due punti di un disco.

- 1) Premere il pulsante *PLAY/PAUSE* (13) per avviare la riproduzione.

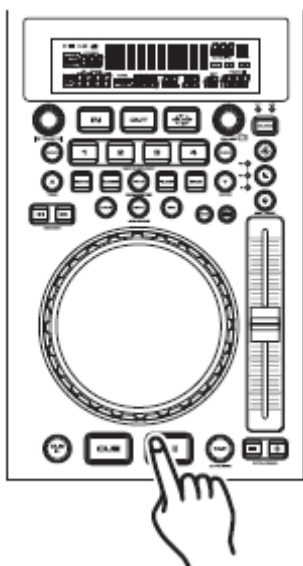


Figura 16

- 2) Premere il pulsante *IN* (22). In questo modo si imposterà il punto di avvio di un Ciclo Continuo. Il LED del pulsante *IN* (22) si illumina.

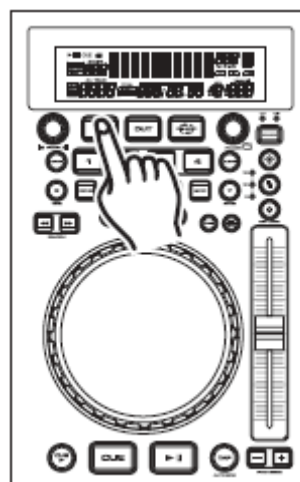


Figura 17

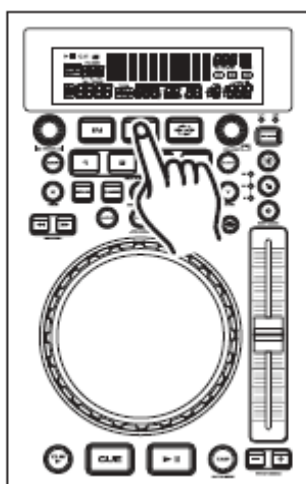


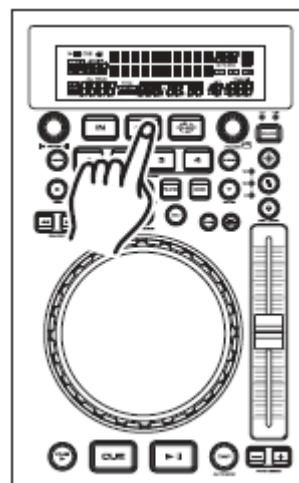
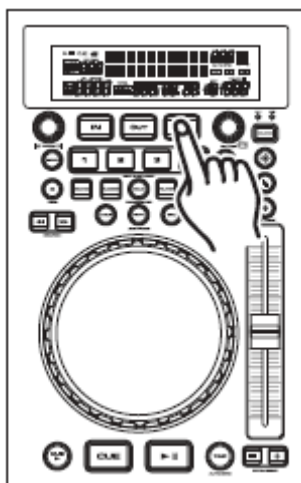
Figura 18

- 3) Premere il pulsante *OUT* (22) per impostare il punto finale del ciclo (Figura 18). I LED dei pulsanti *IN* (22) e *OUT* (22) iniziano a lampeggiare rapidamente, indicando che è attiva la modalità CICLO CONTINUO.

**INDICATORI DI CICLO VFD** - Durante l'esecuzione in ciclo l'indicatore *RELOOP* (73) si illumina sul display VFD (23) per indicare che attivo un ciclo continuo.

**USCITA DA UN CICLO (LOOP)** - Per uscire da un CICLO CONTINUO (SEAMLESS LOOP) premere il pulsante *OUT* (22). I LED dei pulsanti *IN* (22) e *OUT* (22) rimangono illuminati. La riproduzione musicale riprenderà normalmente. I LED dei pulsanti *IN* (22) e *OUT* (22) restano illuminati per indicare che un ciclo è memorizzato.

**Figura 19**



**RIESECUZIONE CICLO** - La funzione *RELOOP* (22) permette di ritornare, in qualsiasi momento, al ciclo memorizzato. I LED dei pulsanti *IN* (22) e *OUT* (22) indicheranno che un ciclo è memorizzato e che può essere eseguito in qualsiasi momento. Per rieseguire il ciclo premere il pulsante *RELOOP* (22). I LED dei pulsanti *IN* (22) e *OUT* (22) ricominciano a lampeggiare per indicare che è stata attivata la modalità CICLO CONTINUO e il ciclo viene eseguito immediatamente.

**Figura 20**

### EDITARE UN CICLO

*Si prega di notare:* solamente il punto finale del ciclo continuo può essere editato. È possibile creare un ciclo continuo più lungo o più breve. Prima di modificare un ciclo continuo bisogna ovviamente averlo creato. Se non è stato creato un ciclo continuo, seguire le relative istruzioni al punto 9. Se un ciclo continuo è già stato creato, premere il pulsante *RELOOP* (22) per attivarlo (Figura 20) se non già attivo. Per editare il punto finale del ciclo continuo:

1) Premere il pulsante *OUT* (22) per tornare alla normale esecuzione (Figura 19). Ciò disattiva la modalità Ciclo Continuo e consente di editare il punto finale del ciclo.

Premere di nuovo il pulsante *OUT* (22) quando si raggiunge il nuovo punto finale (Figura 19).

- **PER UN CICLO PIÙ CORTO:** premere il pulsante *OUT* (22) nel punto più vicino della traccia.
- **PER UN CICLO PIÙ LUNGO:** premere il pulsante *OUT* (22) nel punto più lontano della traccia.



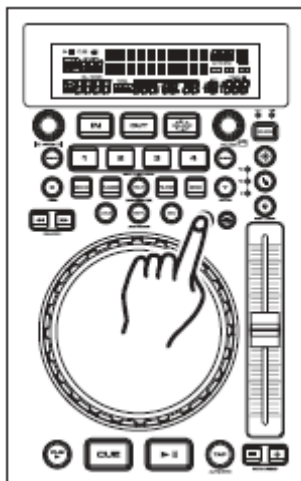


Figura 21

## 10. MODIFICARE LA VISUALIZZAZIONE DEI TEMPI (66) / BARRA DEI TEMPI (67)

Premendo il pulsante *TIME* (18) durante la normale riproduzione si cambia il tempo visualizzato (66) sul display *VFD* (23). Di seguito una descrizione dettagliata delle impostazioni di tempo e loro definizioni:

- 1) *REMAIN* (68) - Visualizzazione sul display *VFD* (23) del tempo restante della traccia.
- 2) *ELAPSED* (68) - Visualizzazione sul display *VFD* (23) del tempo trascorso della traccia.

**INDICATORE BARRA DEI TEMPI** - Definisce il tempo specificato sull'**INDICATORE DEL TEMPO** (66) come un'icona a forma di barra. Come per l'**INDICATORE DEL TEMPO** (66) anche questa barra dipende dalla funzione tempo selezionata, *ELAPSED* oppure *REMAIN*. La barra comincia a lampeggiare quando una traccia si avvia alla fine, indipendentemente dalla funzione in uso. La barra lampeggiante è un pro-memoria visivo che la traccia sta per terminare.

### 10. Pulsanti *BANK* (19)

Questi pulsanti sono utilizzati per memorizzare 'cue point' e cicli. In questi quattro pulsanti *BANK* è possibile memorizzare soltanto una campionatura o un 'cue point'. Quando una campionatura è memorizzata in uno dei pulsanti *BANK* è possibile utilizzare il punto di attacco della campionatura come 'cue point'. I pulsanti *BANK* (19) richiamano ed eseguono istantaneamente qualsiasi 'cue point' o ciclo memorizzato. Se l'unità non è in modalità riproduzione, premendo e tenendo premuto uno qualsiasi dei pulsanti *BANK* (19) che ha in memoria un ciclo o un 'cue point', si avvierà immediatamente la riproduzione a partire da quel punto; la riproduzione si interrompe al rilascio del pulsante *BANK* (19).

#### Per memorizzare un ciclo

- 1) creare un ciclo continuo (vedere pagine 24-25 **CREAZIONE ED ESECUZIONE DI UN CICLO CONTINUO -SEAMLESS LOOP**).

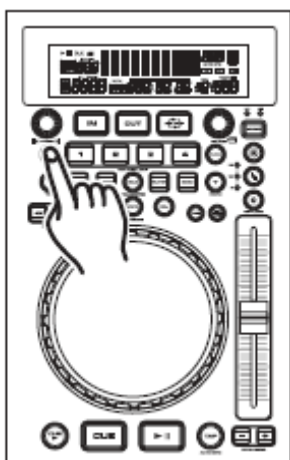


Figura 22

2) Premere il pulsante *SAVE* (20). Il LED del pulsante *SAVE* (20) si illumina per indicare che la memoria è pronta.

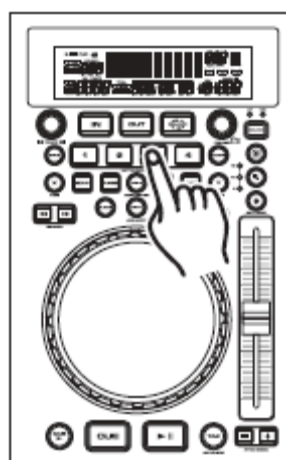


Figura 23

3) Selezionare e premere uno dei quattro pulsanti *BANK* (19) sul quale si desidera memorizzare il ciclo continuo.

## OPERAZIONI DI BASE (continua)

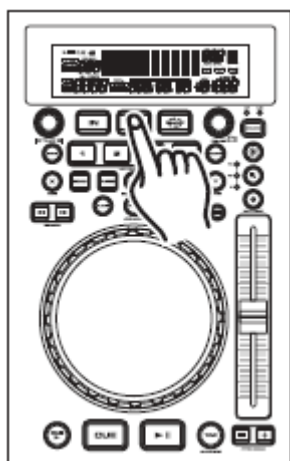


Figura 24

4) Il LED del pulsante *SAVE* (20) si spegne dopo aver memorizzato il 'cue point' o il ciclo.

5) A questo punto il ciclo è stato memorizzato.

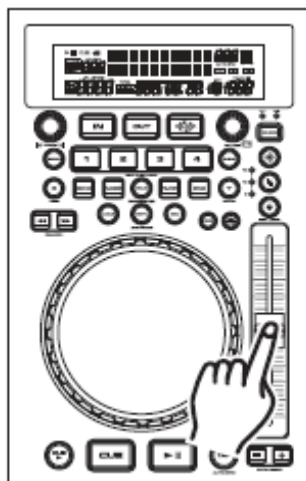
Il ciclo creato sarà eseguito fino a quando si terrà premuto il pulsante *OUT* (22) (Figura 24).

6) Il 'cue point' o il ciclo a questo punto possono essere richiamati in qualunque momento anche quando l'apparecchiatura è in modalità *PAUSE*. Per richiamarli, premere il corrispondente pulsante *BANK* (19).

## REGOLAZIONI DEL 'PITCH'

### REGOLAZIONI DEL 'PITCH'

È possibile attivare il *CURSORE DEL PITCH* (10) premendo il pulsante *PITCH ON/OFF* (4). Quando il LED del pulsante è illuminato il *CURSORE DEL PITCH* (10) è attivo e può essere regolato. Quando il LED del pulsante non è illuminato il *CURSORE DEL PITCH* (10) non è attivo. Le differenti regolazioni del pitch consentono di manipolare le velocità di esecuzione di un brano o di un loop. Tale manipolazione viene normalmente utilizzata per allineare il 'beat' fra due o più sorgenti audio, quali, p. es., un giradischi o un lettore CD. La velocità di riproduzione può essere aumentata o diminuita di +/-16. La sezione successiva spiega in dettaglio i diversi schemi di manipolazione del 'pitch'.



#### 1. CURSORE DEL PITCH (10):

Questa funzione aumenta o diminuisce la velocità di riproduzione delle tracce, il cosiddetto 'PITCH'. La percentuale massima di manipolazione del pitch di questa funzione è di +/-16%. Il *CURSORE DEL PITCH* (10) viene utilizzato per diminuire o aumentare il pitch di riproduzione. Spostando il cursore in alto si diminuisce il pitch; spostandolo in basso lo si aumenta. Le regolazioni del *CURSORE DEL PITCH* possono variare fra +/-6%, +/-10% o +/-16% (vedere "GAMMA PERCENTUALE DEL CURSORE DEL PITCH" alla pagina successiva). Le regolazioni del pitch avranno effetto sulle riproduzioni ed i cicli solo quando il pulsante *PITCH ON/OFF* (4) è illuminato.

## REGOLAZIONI DEL 'PITCH' (continua)

**Attivazione del CURSORE DEL PITCH (10):** per attivare il cursore del PITCH è necessario attivare la regolazione del pitch. Premere il pulsante *PITCH ON/OFF* (4) per attivare la regolazione del pitch. Il LED del pulsante *ON/OFF* (4) si illumina quando la funzione è attiva. Il cursore del PITCH non funziona se non viene attivata la funzione 'pitch'.

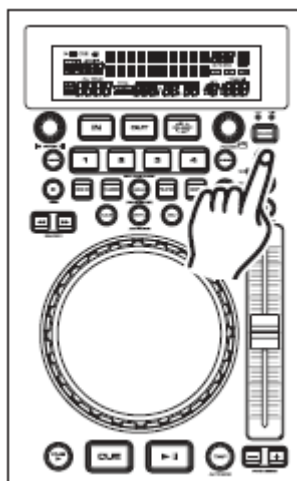


Figura 26

**Utilizzo del CURSORE DEL PITCH (10):** assicurarsi che la funzione 'pitch' sia stata attivata secondo quanto descritto in precedenza. Per utilizzare il cursore del PITCH farlo scorrere verso l'alto per diminuire il pitch e verso il basso per aumentarlo.

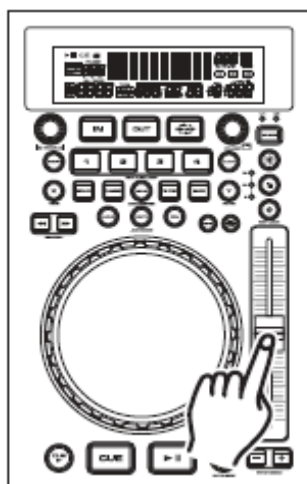


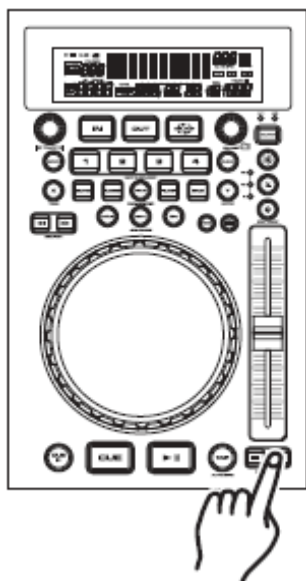
Figura 27

**Regolazione dell'intervallo del cursore del PITCH (5):** è possibile variare l'intervallo di funzionamento del cursore del *PITCH* (10) in qualsiasi momento. Per variare l'intervallo di funzionamento, assicurarsi che la funzione 'pitch' sia stata attivata (vedere Figura 33). La percentuale di 'pitch' può essere impostata a +/- 6%, +/- 10% e +/- 16%. La manipolazione possibile del 'pitch' sarà minima al 6% e massima al 16%. Per regolare i diversi intervalli premere il pulsante *PITCH ON/OFF* (4) e battere leggermente sul pulsante *PITCH RANGE* (5) fino a raggiungere il valore desiderato (vedere Figura 28).

Figura 28

## 2. PITCH BENDING

Diversamente dalla regolazione del cursore del *PITCH* (10), questa funzione aumenta o diminuisce solo temporaneamente la velocità di una traccia durante la riproduzione. Ci sono due modi per attivare questa funzione, con i pulsanti *PITCH BEND* (-) e (+) (11) oppure con la *JOG WHEEL* (16). La massima percentuale di Pitch Bend consentita è di +/- 16%. La funzione Pitch Bend opera congiuntamente alla regolazione del pitch ottenuta con il cursore del *PITCH* (10). Per esempio, se il cursore del *PITCH* (10) è impostato ad un incremento di pitch del 2%, il processo di pitch bending comincerà al 2% e continuerà fino ad un massimo di +/- 16%.



Tenendo premuto o battendo leggermente il pulsante PITCH BEND (+) (11) si avrà un'accelerazione del 'pitch' di riproduzione.

Figura 30

Tenendo premuto o battendo leggermente il pulsante PITCH BEND (-) (11) si avrà un rallentamento del 'pitch' di riproduzione.

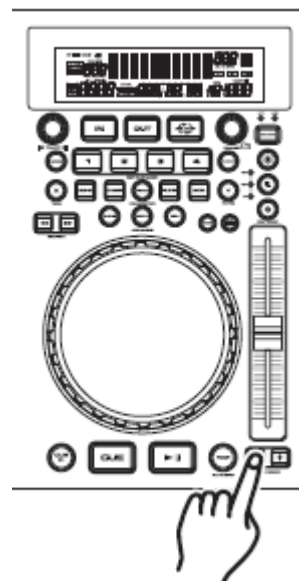


Figura 29

### PULSANTI PITCH BEND (11)

Il pulsante *PITCH BEND (+)* (11) aumenta la velocità di esecuzione della traccia mentre il pulsante *PITCH BEND (-)* (11) la diminuisce. La variazione di velocità è proporzionale alla durata della pressione sul pulsante. Per esempio, se il pulsante *PITCH BEND (+)* (11) viene tenuto premuto, come in Figura 30, la velocità audio aumenterà e continuerà ad aumentare fino a raggiungere un incremento massimo di velocità del 16%. Quando si rilascia il pulsante *PITCH BEND (+)* (11) la velocità audio si riporta automaticamente a quella precedentemente impostata.

### 3. JOG WHEEL (16)

La *JOG WHEEL* modificherà temporaneamente il pitch se una traccia è in modalità di esecuzione. Ruotando la ruota in senso orario aumenterà il pitch della traccia; ruotandola in senso anti-orario lo diminuirà. La velocità con cui si ruota la *JOG WHEEL* determina la percentuale (%) di pitch bend. Per esempio, se si ruota la *JOG WHEEL* costantemente in senso anti-orario, la velocità di riproduzione diminuirà continuamente, e continuerà a diminuire fino a quando raggiunge un massimo di -100% e la riproduzione si interrompe. Quando si ferma la rotazione della *JOG WHEEL* la velocità di riproduzione ritorna automaticamente a quella precedentemente impostata.

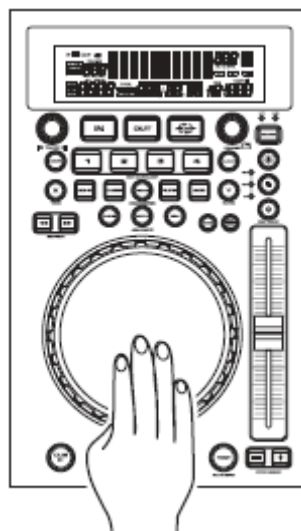


Figura 31

## FUNZIONI DELLA JOG WHEEL

**SENSIBILITA' DELLA JOG-WHEEL AL TOCCO** - Toccando o battendo leggermente sul disco "sensibile al tocco" della *JOG WHEEL* è possibile eseguire alcuni comandi: play, cue, effetto scratch.

**REGOLAZIONE DELLA SENSIBILITA' DELLA JOG-WHEEL** - Il livello di sensibilità può essere regolato per renderlo più o meno sensibile. Premere e tenere premuta la manopola *FOLDER* (1) per accedere al Menù Interno. Ruotare la manopola *FOLDER* (1) in senso orario fino a visualizzare *SENSITIVITY*. Ruotare la manopola *TRACK* (21) per trovare la sensibilità desiderata; la gamma di sensibilità è compresa tra -20 e +20. Il display *VFD* (23) visualizza il grado di sensibilità. Una volta trovato il livello desiderato, premere la manopola *FOLDER* (1) per confermare ed uscire.

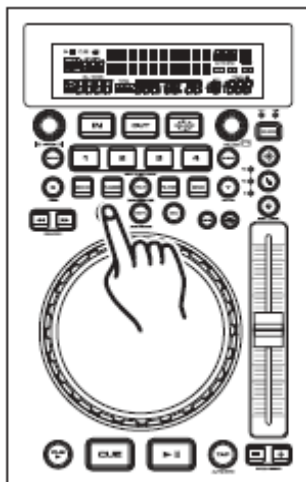


Figura 32

### A.CUE

Attivare la modalità A.Cue prima di utilizzare la *JOG WHEEL* (16) per controllare i comandi di riproduzione e di cue. Per attivarla premere il pulsante *VINYL* (9).

### IN MODALITÀ PLAYBACK

In modalità esecuzione e con la modalità A. Cue attiva, la *JOG WHEEL* (16) può essere utilizzata per riportare l'apparecchiatura all'ultimo 'cue point'. E' sufficiente toccare la *JOG WHEEL* (16) e l'apparecchiatura ritornerà immediatamente all'ultimo 'cue point' impostato ed eseguirà la musica senza interruzioni.

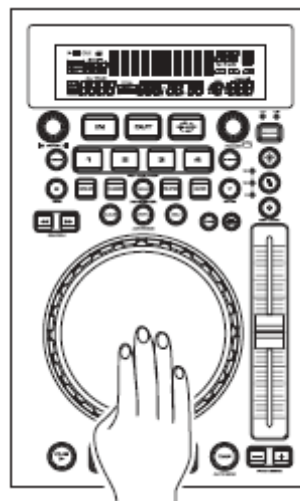
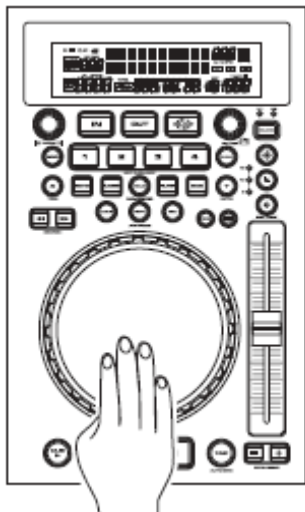


Figura 33

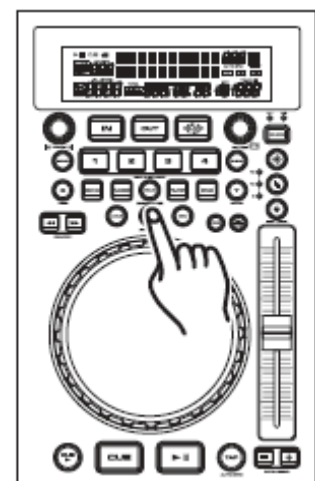


### IN MODALITÀ CUE

In modalità cue o pause e con la modalità A.Cue attiva, è possibile avviare la riproduzione toccando o battendo leggermente sulla *JOG WHEEL (16)*. L'apparecchiatura continuerà a riprodurre fin quando la *JOG WHEEL (16)* non sarà rilasciata. Dopo aver rilasciato la *JOG WHEEL (16)* l'apparecchiatura si riporterà all'ultimo 'cue point' impostato.

**Figura 34**

**MODALITÀ VINILE E MODALITÀ CDJ** - La modalità Vinile simula l'effetto Scratch di un giradischi in tempo reale. Dopo aver attivato la modalità Vinile è possibile utilizzare la *JOG WHEEL (16)* come se fosse un piatto giradischi. Utilizzare la *JOG WHEEL (16)* per simulare il movimento scratch di un piatto giradischi e per manipolare la riproduzione. La modalità CDJ viene utilizzata per il pitch bending e la ricerca frame.



### MODALITÀ VINILE

Prima di poter utilizzare la *JOG WHEEL (16)* per simulare l'effetto scratch di un giradischi in tempo reale è necessario attivare la modalità Vinile. Per attivarla premere il pulsante *VINYL (9)*.

**Figura 35**



## FUNZIONI DELLA JOG WHEEL (continua)

### MODALITÀ RIPRODUZIONE

In modalità esecuzione e con la modalità Vinile attiva, la *JOG WHEEL* (16) viene utilizzata per applicare l'effetto scratch alla sorgente audio. Ruotare la *JOG WHEEL* (16) in senso orario e anti-orario per simulare l'effetto scratch.

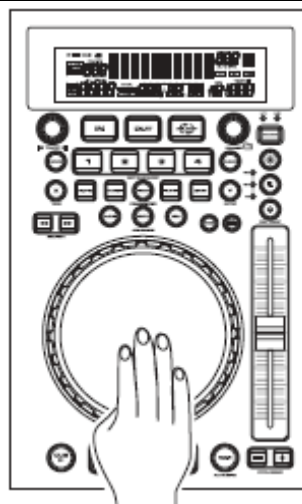


Figura 36

### MODALITÀ CDJ

In modalità cue o pause e con la modalità CDJ attiva, la *JOG WHEEL* (16) può essere utilizzata per la ricerca frame.

In modalità esecuzione e con la modalità CDJ attiva la *JOG WHEEL* (16) può essere utilizzata per il pitch bend. Ruotandola in senso orario ne incrementerà la velocità fino al 100%, ruotandola in senso anti-orario la rallenterà. Tenere presente che si tratta di una funzione temporanea. Quando si si interrompe il movimento i BPM torneranno automaticamente al valore di pitch impostato col cursore del *PITCH* (10).

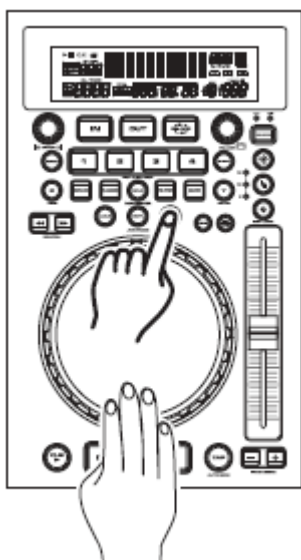


Figura 37

## EFFETTI INTEGRATI

VERSADECK ha quattro effetti integrati. Questi effetti possono essere utilizzati singolarmente o sovrapposti fino a quattro contemporaneamente. Gli effetti integrati includono: Echo, Filter, Skid e Flanger. E' possibile utilizzare gli effetti con i parametri pre-definiti oppure personalizzare ciascun effetto cambiando i parametri. Il valore dei parametri è variabile per tutti gli effetti. Alcuni effetti hanno più parametri modificabili rispetto ad altri. I parametri hanno due valori modificabili: PR (Parametro Ratio) e PT (Parametro Tempo).

**Quando si interrompe l'alimentazione tutti i parametri ritornano ai valori predefiniti !**

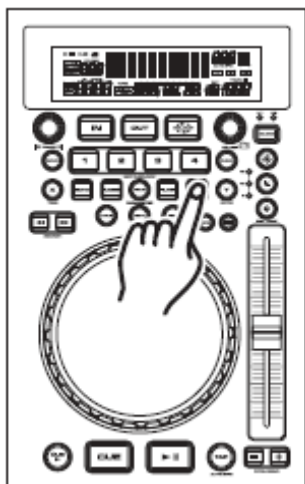


Figura 38

### EFFETTO FILTER

L'effetto Filter modifica leggermente il suono originale per aggiungere una diversa definizione tonale. L'Effetto Filter ha due parametri modificabili, il Parametro Tempo (PT) e il Parametro Ratio (PR). Il PT regola il tempo necessario al filtro per spazzare la banda di frequenza e il PR regola la gamma di frequenza; 0 rappresenta la frequenza minima, 155 la frequenza media e 255 la frequenza massima (vedere pagina 33, PARAMETRI).

### EFFETTO SKID

L'effetto skid simula i tempi di arresto e di avvio di un piatto giradischi. L'effetto Skid ha due parametri modificabili, il Parametro Tempo (PT) e il Parametro Ratio (PR). Il PT modifica il Tempo di avvio; il PR modifica il Tempo di arresto (vedere pagina 33, PARAMETRI).

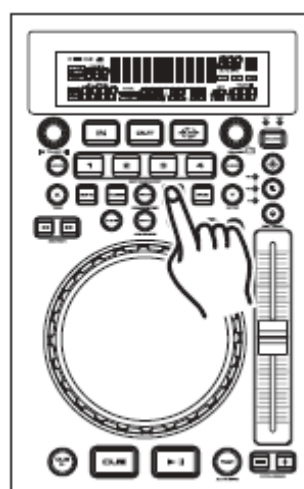


Figura 39

### EFFETTO ECHO

L'effetto Eco aggiunge un'eco al segnale in uscita. L'Effetto Echo ha due parametri modificabili, il Parametro Tempo (PT) e il Parametro Ratio (PR). Il PT regola il tempo e il PR regola il rapporto tra segnale originale secco (dry) e segnale effetti (wet); 000 (Dry)-255 (Wet) (vedere pagina 33, PARAMETRI).

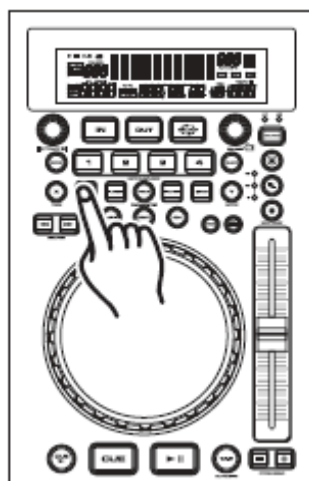
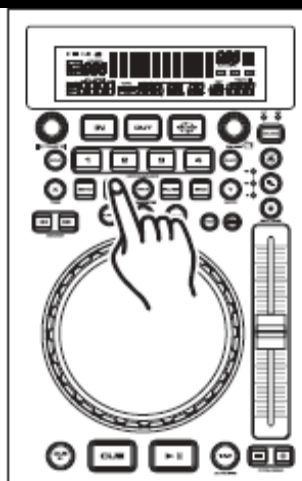


Figura 40

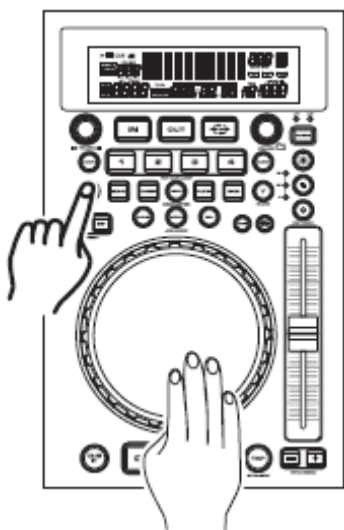


**EFFETTO FLANGER**

L'effetto Flanger distorce il segnale in uscita e crea un effetto simile alle frequenze che si sovrappongono e si annullano gradualmente una nell'altra. L'effetto Flanger ha due parametri modificabili, il Parametro Tempo (PT) e il Parametro Ratio (PR). Il PT modifica l'Intervallo di Tempo; il PR modifica l'Intervallo di Frequenza (vedere "Parametri" nella sezione successiva).

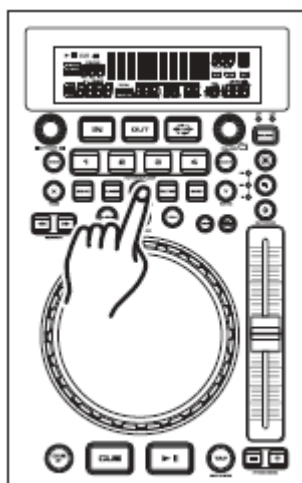
**Figura 41****PARAMETRI**

Tutti gli effetti hanno parametri regolabili. I parametri cambiano il modo in cui gli effetti reagiscono. Per regolare i valori di parametro di uno qualsiasi degli effetti, premere il pulsante *PARAMETER* (18) che si desidera regolare, poi utilizzare la *JOG WHEEL* (16) per regolarne le impostazioni. Per poter effettuare le regolazioni, la *JOG WHEEL* (16) deve essere in modalità CDJ. Dopo che il valore del parametro è stato modificato, sul display VFD comparirà tale modifica. tutti gli effetti hanno due parametri regolabili; TEMPO PARAMETRO X e RAPPORTO PARAMETRO Y Utilizzare questi parametri per personalizzare gli effetti a proprio piacimento.

**Figura 42****PULSANTE HOLD**

Utilizzare il pulsante *HOLD* (18) per bloccare i parametri personalizzati. Se il pulsante Hold non è attivato, qualsiasi modifica ai parametri sarà temporanea. Per attivare la funzione Hold, premere il pulsante *HOLD* (18) come mostrato in Figura 43. Quando la funzione Hold è stata attivata il LED del pulsante Hold si illumina.

Il pulsante *HOLD* (18) viene anche utilizzato per bloccare l'intero lettore per evitare possibili errori. Le funzioni del mixer non saranno bloccate così da rendere possibili le regolazioni dei livelli audio. Premere il pulsante *HOLD* (18) per almeno 3 secondi per bloccare il lettore. Sul display VFD apparirà brevemente LOCK ed il LED del pulsante *HOLD* (18) lampeggerà. Per sbloccare il lettore premere il pulsante *HOLD* (18) per almeno 3 secondi o fino a visualizzare UNLOCK sul display VFD.

**Figura 43**

## FUNZIONAMENTO ELENCO DI RIPRODUZIONE

### Funzionamento Elenco di riproduzione:

1. Premere la manopola *FOLDER* (1) per tre secondi per accedere al Menù Interno. Ruotare la manopola fino a visualizzare "PLAYLIST" (elenco di riproduzione).
2. Ruotare la manopola *TRACK* (21) per scorrere attraverso "Normal/Title/Artist/Album/Genre". Premere la manopola *FOLDER* (1) per memorizzare quanto selezionato ed uscire. Il database si adeguerà alle nuove impostazioni.

Esempio: è stato selezionato "Artist", tutti gli artisti saranno mostrati in ordine alfabetico.

Premendo e ruotando la manopola *FOLDER* ci si porterà alla lettera successiva: così, se si scorre l'elenco degli artisti che iniziano con la lettera C, tenendo premuta la manopola *FOLDER* e ruotandola si passerà all'elenco degli artisti che iniziano con la lettera D.

E' possibile ruotare la manopola *FOLDER* oppure premerla e ruotare la *JOG WHEEL* per passare all'artista successivo.

E' possibile passare da una traccia all'altra ruotando la manopola *TRACK* oppure premendo la manopola *TRACK* e ruotando la *JOG WHEEL*.

## RELAY (FLIP-FLOP™)

### MODALITÀ RELAY

Questa caratteristica è una sorta di "auto pilota". Quando si utilizza il sistema *VERSADECK* è possibile che un lettore avvii la riproduzione mentre l'altro termina. E' possibile effettuare il *RELAY* delle singole tracce, dell'intero raccoglitore o una combinazione dei due.

#### Per eseguire in RELAY le singole tracce:

- 1) impostare il crossfader del mixer al centro e premere il pulsante *RELAY* (34).
- 2) Impostare i due lettori per la riproduzione in modalità singola; sul display *VFD* (23) dovrebbe comparire *SINGLE* (72).
- 3) Inserire i dischi audio nei due lettori.
- 4) Dopo aver impostato i 'cue point' su entrambi i lettori, premere il pulsante *PLAY/PAUSE* (13) su uno dei due per avviare la riproduzione.
- 5) Appena termina la traccia singola del primo lettore si avvia immediatamente la traccia del secondo.
- 6) Il *FLIP-FLOP™* continua fino a quando viene fermato o viene interrotta l'alimentazione.

#### Per effettuare il FLIP-FLOP™ di interi raccoglitori:

accertarsi che entrambi i lettori siano in modalità di esecuzione continua e che sui display *VFD* (23) di entrambi non compaia *single mode* (72). Seguire le stesse istruzioni riportate precedentemente per il *RELAY* fra singole tracce. Appena termina il raccoglitore di un lettore si avvia la riproduzione sull'altro.

**Nota:** è possibile combinare modalità di riproduzione *RELAY* singole e continue selezionando a scelta l'esecuzione singola o continua sui lettori.

## GENERATORE DI DATABASE

Requisiti hardware minimi:

**CPU:** processore Intel Pentium 4 1 GHz processor o superiore, tecnologia Intel Centrino Mobile Technology 1.6 GHz

**RAM:** 512 MB

**SPAZIO SU DISCO:** necessari 100 MB di spazio libero

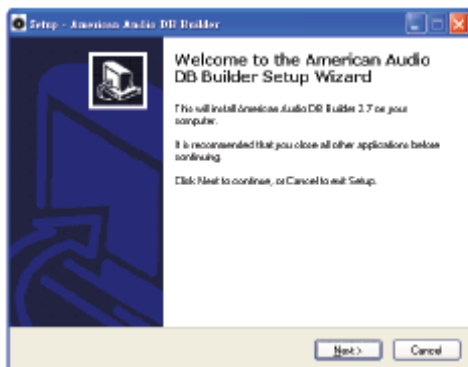
**S.O.:** Microsoft Windows XP SP3, Vista SP2 oppure Mac OS X 10.4

Il dispositivo include un software di gestione database che consente di effettuare ricerche di file per Titolo, Artista, Album e Genere.

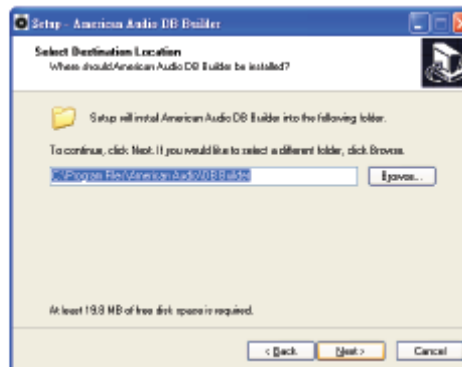
#### Installazione:

per l'installazione del software di gestione database sul proprio computer fare riferimento alle seguenti immagini.

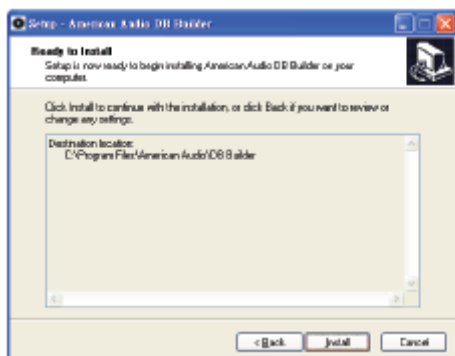
## GENERATORE DI DATABASE (continua)



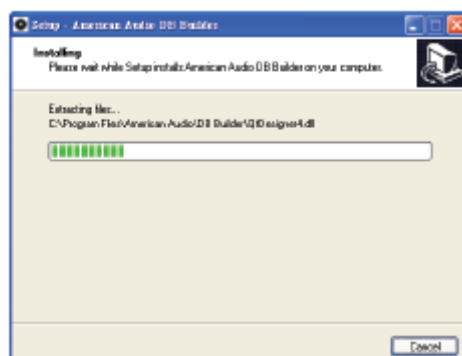
Passaggio 1: fare clic su Next >



Passaggio 2: fare clic su Next >



Passaggio 3: fare clic su Install



Passaggio 4: elaborazione



Il generatore di database analizza il disco rigido USB e crea file di database in modo da poter localizzare i file nella libreria musicale a proprio piacimento.

Passaggio 5: fare clic su Finish

## GENERATORE DI DATABASE (PER WINDOWS XP)

### Analizzare e creare:

per elaborare e creare un database fare riferimento alle immagini seguenti.



Selezionare il disco rigido USB e fare clic su "Build".

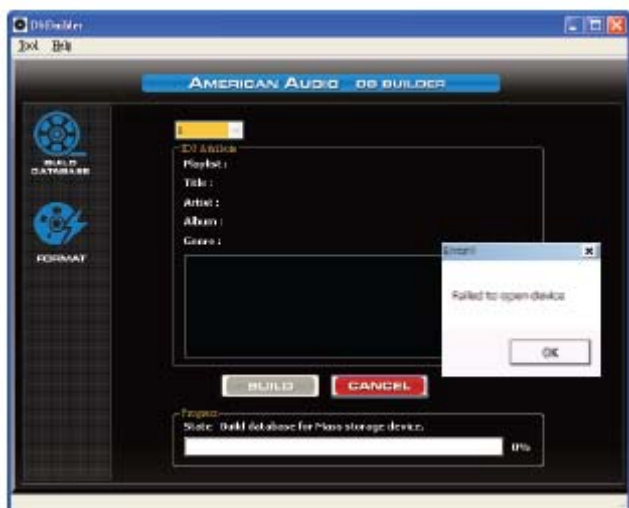
Elaborazione



Completamento

**NOTA:** ricreare il generatore di database ogni qualvolta vengano cambiati i contenuti del dispositivo USB.

## GENERATORE DI DATABASE

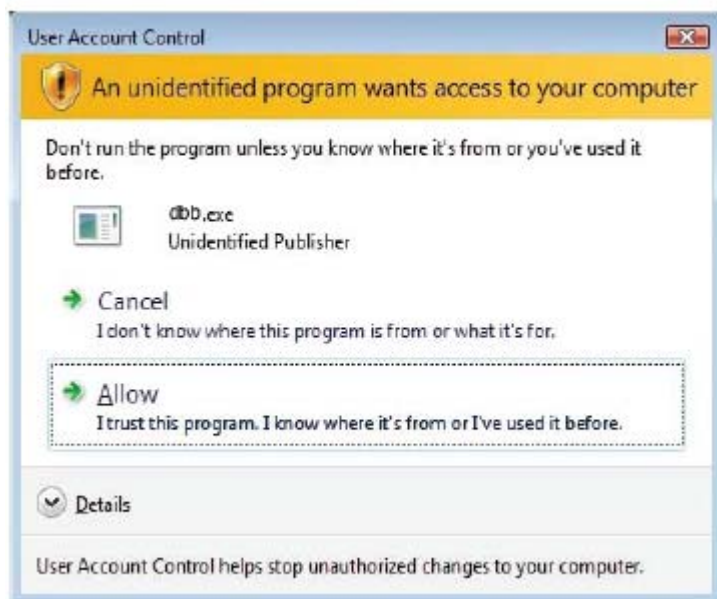


Errori:

1. Apertura della periferica non riuscita: il disco ha un formato non supportato.
2. Errore File: dovuto a file MP3 senza tag ID3.





## GENERATORE DI DATABASE (PER WINDOWS XP) (continua)

Windows 7/Vista potrebbe visualizzare un avvertimento in base alle impostazioni di sicurezza selezionate. Fare clic su Allow se si desidera installare il programma generatore di database.



## MAPPATURA MIDI




Nota: l'impostazione predefinita del lettore 1 è sul canale 1 MIDI, quella dei controlli del mixer, del microfono, del VR e delle cuffie è sul canale 2 MIDI quella del lettore 2 è sul canale 3 MIDI.

Funzione	Tipo:	CODICE FUNZIONE (PIASTRA A)	NOTA	SHIFT (Hold TAP)	FUNZIONE CODE (PIASTRA B)	NOTA	SHIFT (Hold TAP)	FUNZIONE CODE (PIASTRA CENTRALE)	NOTA	SHIFT (Hold TAP)	AZIONE
Raccoglitore 	SW/ENC	05/17		44/56	05/27		44/66				7FH_ON00H_OFF
 Traccia 	SW/ENC	01/16		40/55	01/26		40/65				7FH_ON00H_OFF
IN	SW/LED	02/02	D-1	41	02/02	D-1	41				7FH_ON00H_OFF
USCITA	SW/LED	03/03	D#-1	42	03/03	D#-1	42				7FH_ON00H_OFF
	SW/LED	04/04	E-1	43	04/04	E-1	43				7FH_ON00H_OFF
SORGENTE SELEZ./U1	SW/LED	06/06	F#-1	45	06/06	F#-1	45				7FH_ON00H_OFF
MEMORIZZAZIONE	SW/LED	07/07	G-1	46	07/07	G-1	46				7FH_ON00H_OFF
1	SW/LED (ROSSO)	08/08	G#-1	47	08/08	G#-1	47				1~31:LED ON, 32:BLINK 00H_OFF
1	LED (VERDE)	08/08	G#-1	47	08/08	G#-1	47				33~63:LED ON, 64:BLINK 00H_OFF
2	SW/LED (ROSSO)	09/09	A-1	48	09/09	A-1	48				1~31:LED ON, 32:BLINK 00H_OFF
2	LED (VERDE)	09/09	A-1	48	09/09	A-1	48				33~63:LED ON, 64:BLINK 00H_OFF

**MAPPATURA MIDI (continua)**

3	SW/LED (ROSSO)	0A/0A	A#-1	49	0A/0A	A#-1	49				1~31:LED ON, 32:BLINK 00H_OFF
3	LED (VERDE)	0A/0A	A#-1	49	0A/0A	A#-1	49				33~63:LED ON, 64:BLINK 00H_OFF
4	SW/LED (ROSSO)	0B/0B	B-1	4A	0B/0B	B-1	4A				1~31:LED ON, 32:BLINK 00H_OFF
4	LED (VERDE)	0B/0B	B-1	4A	0B/0B	B-1	4A				33~63:LED ON, 64:BLINK 00H_OFF
CANCELLARE	SW/LED	0C/0C	C0	4B	0C/0C	C0	4B				7FH_ON 00H_OFF
	SW/LED	0D/0D	C#0	4C	0D/0D	C#0	4C				7FH_ON 00H_OFF
Tempo X	SW/LED	0E/0E	D0	4D	0E/0E	D0	4D				7FH_ON 00H_OFF
ECHO	SW/LED	0F/0F	D#0	4E	0F/0F	D#0	4E				7FH_ON 00H_OFF
FLANGER	SW/LED	10/10	E0	4F	10/10	E0	4F				7FH_ON 00H_OFF
HOLD	SW/LED	11/11	F0	50	11/11	F0	50				7FH_ON 00H_OFF
FILTER	SW/LED	12/12	F#0	51	12/12	F#0	51				7FH_ON 00H_OFF
SKID	SW/LED	13/13	G0	52	13/13	G0	52				7FH_ON 00H_OFF
RATIO Y	SW/LED	14/14	G#0	53	14/14	G#0	53				7FH_ON 00H_OFF
%/ 16	SW/LED	15/15	A0	54	15/15	A0	54				7FH_ON 00H_OFF
	SW	16		55	16		55				7FH_ON 00H_OFF
	SW	17		56	17		56				7FH_ON 00H_OFF
A.Cue scratch	SW/LED	18/18	C1	57	18/18	C1	57				7FH_ON 00H_OFF
VINILE	SW/LED	19/19	C#1	58	19/19	C#1	58				7FH_ON 00H_OFF
CDJ	SW/LED	1A/1A	D1	59	1A/1A	D1	59				7FH_ON 00H_OFF
Tempo	SW	1B		5A	1B	D-1	5A				7FH_ON 00H_OFF
SGL/CTN	SW	1C		5B	1C		5B				7FH_ON 00H_OFF
	SW/ENC	1D/1D	F1	5C	1D/1D	F1	5C				7FH_ON 00H_OFF
JOG	SW/ENC	27/18		66/57	27/28		66/67				7FH_ON 00H_OFF
CUE 	SW	1E		5D	1E		5D				7FH_ON 00H_OFF

**MAPPATURA MIDI (continua)**

CUE	SW/LED	1F/1F	G1	5E	1F/1F	G1	5E				7FH_ON 00H_OFF
	SW/LED	20/20	G#1	5F	20/20	G#1	5F				7FH_ON 00H_OFF
TAP	SW/LED	21/21	A1		21/21	A1					7FH_ON 00H_OFF
	SW	22		61	22		61				7FH_ON 00H_OFF
	SW	23		62	23		62				7FH_ON 00H_OFF
Cursore del pitch	VR/CENTE R	PITCH BEND/28		67	PITCH BEND/28		67				7FH_ON 00H_OFF
GUADAGNO	VR	11	C2	50	21		60				VR:00~7F
HIGH	VR/SW/CE NTER/LED	12/24/29/2 4	C#2	51/63/6 8	22/24/29/2 4	C2	61/63/6 8				VR:00~7F
MID	VR/SW/CE NTER/LED	13/25/2A/2 5	D2	52/64/6 9	23/25/2A/2 5	C#2	62/64/6 9				VR:00~7F
LOW	VR/SW/CE NTER/LED	14/26/2B/2 6		53/65/6 A	24/26/2B/2 6	D2	63/65/6 A				VR:00~7F
Fader di canale	VR	10		4F	20		5F				VR:00~7F
U2	LED	2C	G#2		2C	G#2					7FH_ON 00H_OFF
10	LED	2D	A2		2D	A2					7FH_ON 00H_OFF
6	LED	2E	A#2		2E	A#2					7FH_ON 00H_OFF
LED MISURATORE LIVELLO	LED MISU RATOREL IVELLO	1			1						00H~7FH_ *
RELAY	SW/LED							37/37	G3	76	7FH_ON 00H_OFF
MISURATORE MASTER	SW/LED							38/38	G#3	77	7FH_ON 00H_OFF
MASTER	VR							31		70	VR:00~7F
BOOTH	VR							32		71	VR:00~7F
Cross Fader	VR/SW/SW /CENTER							30/08/09/0 A		6F/47/4 8/49	VR:00~7F
LIVELLO MIC. 1	VR							35		74	VR:00~7F
LIVELLO MIC. 2	VR							36		75	VR:00~7F
CURSORE CUE PAN	VR							34		73	VR:00~7F

## MAPPATURA MIDI (continua)

LIVELLO CUE PAN	VR							33		72	VR:00~7F
Fader Start ON (L)	SW							1		40	7FH_ON 00H_OFF
Fader Start OFF (L)	SW							2		41	7FH_ON 00H_OFF
Fader Start ON (R)	SW							3		42	7FH_ON 00H_OFF
Fader Start OFF (R)	SW							4		43	7FH_ON 00H_OFF
CURVA C.F. (SX)	SW							7		46	7FH_ON 00H_OFF
CURVA C.F. (CENTRO)	SW							6		45	7FH_ON 00H_OFF
CURVA C.F. (DX)	SW							5		44	7FH_ON 00H_OFF

### TIPO CC-ABSOLUTE (VR, LED MISURATORE LIVELLO)

Messaggi Control Change vengono inviati con stato 0xBn, dove “n” rappresenta il canale del controller CC specifico. In questo modo l'ID MIDI del controller viene indicato con il canale insieme al numero CC. Il valore da 0x00 a 0x7F si riferisce direttamente alla locazione del controller.

#### \* LED MISURATORE LIVELLO

00~0B => TUTTI I LED SPENTI

0C~17=>LED (-30) ACCESO

18~23=>LED (-30, -20) ACCESO

24~2F=>LED(-30, -20, -10)

30~3B=>LED(-30, -20, -10, -7)

3C~47=>LED(-30, -20, -10, -7, -4)

48~53=>LED(-30, -20, -10, -7, -4, -2)

54~5F=>LED(-30, -20, -10, -7, -4, -2, 0)

60~6B=>LED(-30, -20, -10, -7, -4, -2, 0, +2)

6C~77=>LED(-30, -20, -10, -7, -4, -2, 0, +2, +4)

78~7F=> TUTTI I LED ACCESI (-30, -20, -10, -7, -4, -2, 0, +2, +4, +7)

### TIPO CC-RELATIVE (ENC)

Messaggi Control Change hanno lo stato 0xBn, dove “n” rappresenta il canale del controller CC specifico. In questo modo l'ID MIDI del controller viene indicato con il canale insieme al numero CC. Il valore da 0x40 indica la variazione nel controller. Questa è una rappresentazione di un valore di offset a 0x40.

Un messaggio 0x43 indica una variazione positiva di 3.

Un messaggio 0x31 indica una variazione negativa di 15.

### INTERRUTTORE ON/OFF (SW, TIPO CENTRALE)

Questi messaggi vengono utilizzati per gli interruttori. I messaggi Control Change vengono inviati con lo stato 0x9n, i valori On e Off di SWITCH sono 0x7F e 0x00, dove “n” rappresenta il canale.

**LED ON/OFF (TIPO LED)** - Questi messaggi vengono utilizzati per i LED. I messaggi Control Change vengono inviati con lo stato 0x9n, i valori On e Off di LED sono 0x7F e 0x00, dove “n” rappresenta il canale.

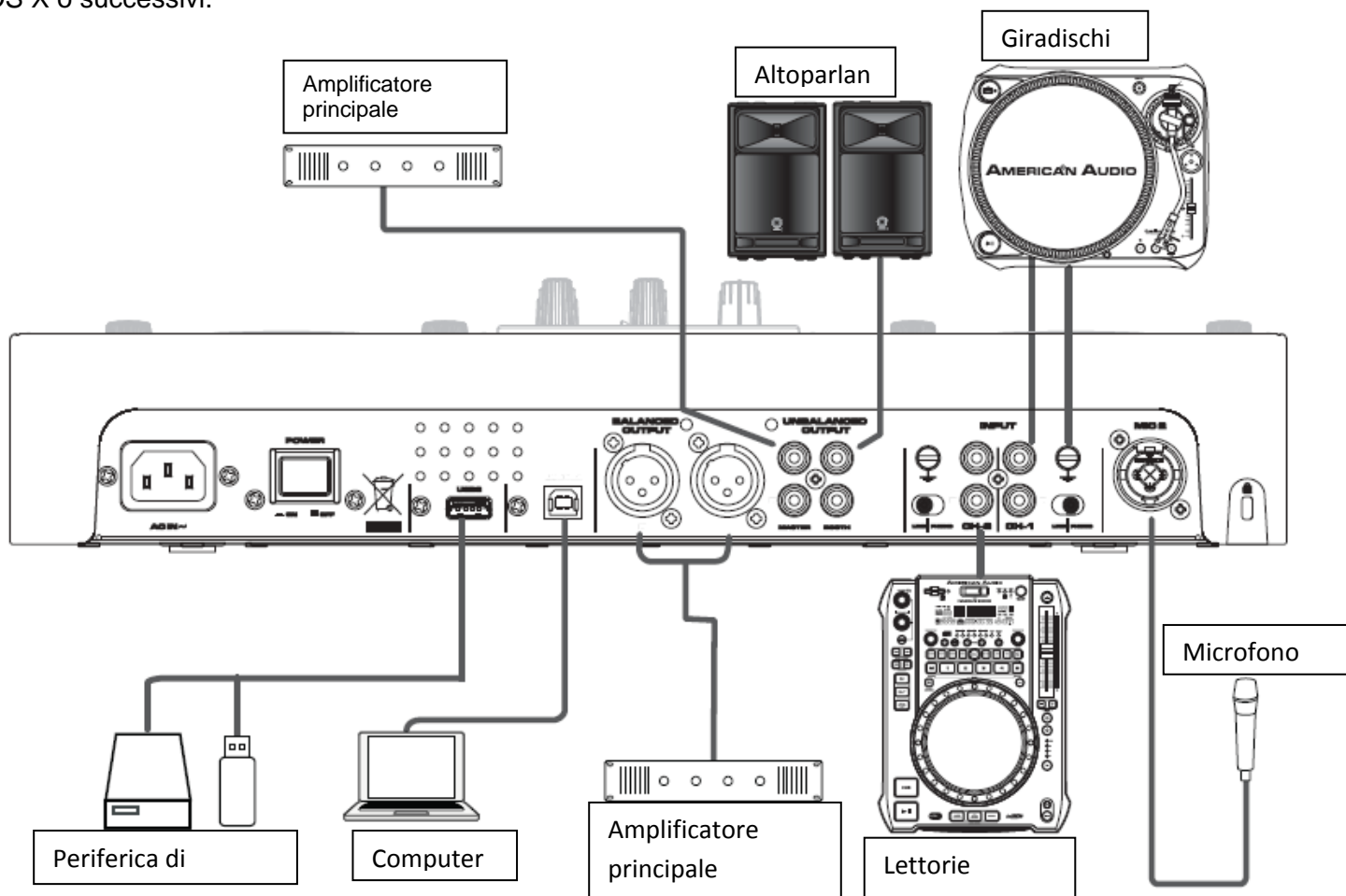


## IMPOSTAZIONE DEL MIXER

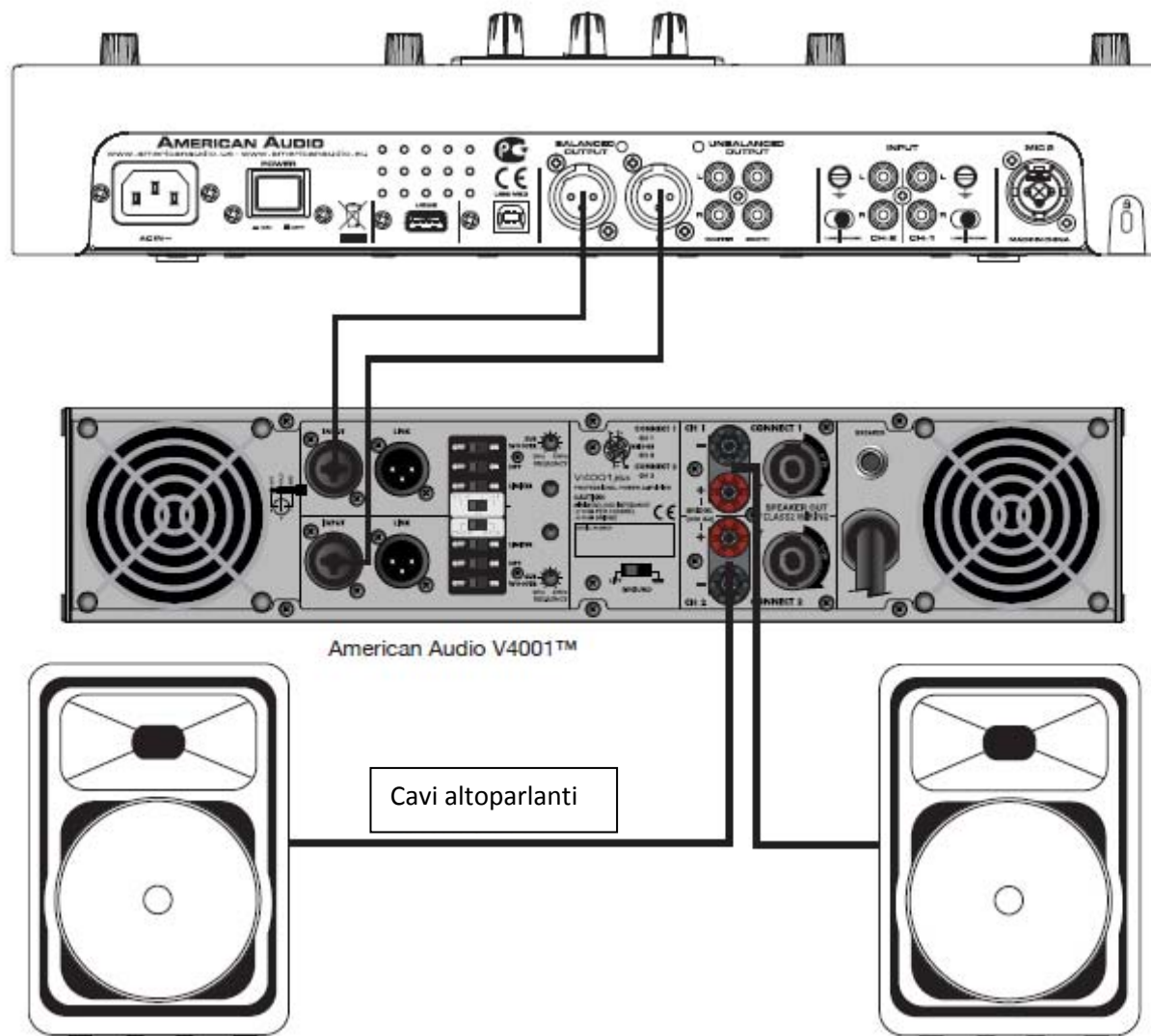
Prima di effettuare o cambiare i collegamenti, disattivare l'alimentazione elettrica e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA.

**Nota:** i cavi di qualità sono determinanti per la fedeltà e purezza del suono. Utilizzare cavi audio di elevata qualità. Non utilizzare cavi eccessivamente lunghi. Assicurarsi che prese e connettori siano saldamente inseriti. Collegamenti lenti provocano ronzii, rumore o intermittenza che potrebbero danneggiare gli altoparlanti.

Collegamento ad un computer - I sistemi operativi supportati includono: Windows Vista, Windows XP, e MAC OS X o successivi.



Questa immagine mostra in dettaglio una installazione DJ formata da microfono, lettore CD, giradischi, computer, amplificatori, periferica di memorizzazione USB ed altoparlanti. Quando si collega ed utilizza un giradischi assicurarsi che il relativo *SELETORE DI LIVELLO DI LINEA CANALE (47)* sia in posizione PHONO.

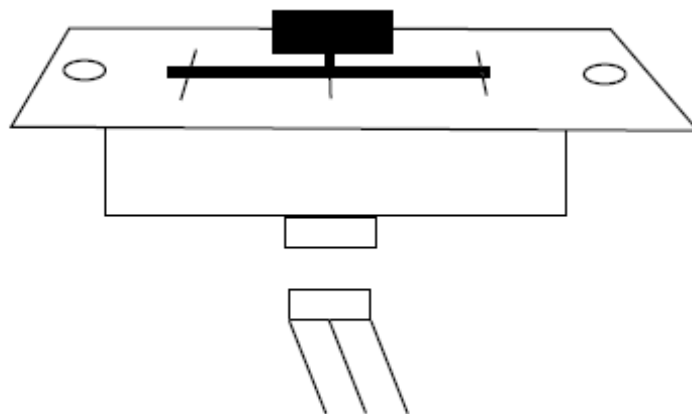


#### Tipiche impostazioni di uscita bilanciata

Questo schema mostra nel dettaglio un tipico layout di uscita stereo. Notare l'utilizzo di ingressi bilanciati XLR sia sul mixer che sull'amplificatore. Quando possibile utilizzare sempre uscite bilanciate. Le uscite bilanciate dovrebbero essere sempre utilizzate per lunghezze di cavo superiori a 4,50 m. (15').

L'utilizzo delle uscite bilanciate assicura un segnale pulito lungo tutto il sistema audio.

## SOSTITUZIONE DEL CROSSFADER



Il crossfader è sostituibile 'a caldo' (hot swappable); può quindi essere sostituito in qualsiasi momento, anche quando l'apparecchiatura è sotto tensione. Sostituire soltanto con ricambio American Audio Feather Fader Plus. L'utilizzo di fader di qualsiasi altro modello può danneggiare gravemente il mixer. Utilizzare sempre utensili isolati.

### Sostituzione del Crossfader

1. Con un cacciavite Phillips svitare le sei viti in acciaio inox che fissano la piastra anteriore del mixer.
2. Rimuovere delicatamente la manopola del crossfader. Sollevare e rimuovere la piastra anteriore del mixer per accedere al crossfader. Sollevare il crossfader dal proprio alloggiamento con attenzione.
3. Dopo aver rimosso il cross-fader scollegare il cavo piatto che lo connette alla scheda del PC. Prendere il crossfader per la base e tirare il cavo piatto prendendolo dal connettore e non dal cavo. Il connettore può essere inserito soltanto in un verso; inutile quindi preoccuparsi dell'orientamento dei contatti.
4. Svitare il connettore del cavo di terra dalla piastra del crossfader. Ora svitare il crossfader dalla sua piastra e sostituirlo con uno nuovo. Collegare il cavo di terra alla piastra del crossfader.
5. Collegare il nuovo crossfader al cavo piatto e sostituire procedendo in ordine inverso.

NOTA: tutte le altre parti di VERSADECK non devono essere aperte o sostituite né dall'utente, né dal rivenditore, né da centri riparazione non autorizzati. Ciò potrebbe comportare l'annullamento della garanzia.

## RICERCA GUASTI

Mancata lettura della periferica USB	Se si utilizzano dischi rigidi, si raccomanda di utilizzare dischi con alimentazione esterna o che abbiano un assorbimento pari o inferiore a 5 V. Se il disco si reimposta quando collegato alle porte USB di VERSADECK, potrebbe essere necessario un alimentatore esterno. Contattare il produttore della periferica per le informazioni sugli accessori. Se il disco non legge la periferica assicurarsi che quest'ultima sia formattata in un formato compatibile FAT. <b>AVVERTENZA - NON FORMATTARE LA PERIFERICA SENZA PRIMA AVER EFFETTUATO IL BACK UP DEI FILE.</b>
File musicali non trovati nella periferica USB o nel Database	-Assicurarsi che il file si di tipo MP3. -Se non viene visualizzato nelle modalità database (album, artista, ecc.) per aggiornare la libreria utilizzare il generatore di database.
Errore file durante la generazione di file dB	Eliminare il file che causa l'interruzione del generatore di database e provare nuovamente; se il problema persiste eliminare il raccogliore e provare di nuovo.

**SPECIFICHE TECNICHE**

<b>GENERALE</b>		Modello: VERSADECK di American Audio - Doppio lettore USB professionale/
Mixer		
Tipo:		Doppio lettore MP3 USB + Mixer digitale
Tipo di disco:		Estensione file Mp3: mp3, MP3, mP3 e Mp3
Pitch Range:		Entro +/- 6%, +/- 10% e +/- 16%
Accuratezza del pitch:		+/-0.15%
Dimensioni:		(LxPxA) mm. 420 x 300 x 91
Installazione:		posizionare su una superficie piana o montare in un contenitore piano
Peso:		9,74 Lbs. / 4,42 Kg.
Alimentazione:		CA 100 V ~ 240 V - 60/50 Hz (universale)
Assorbimento:		21 W
Condizioni ambientali:	Temperatura d'esercizio:	da 5 °C a 35 °C (41 °F - 95 °F)
	Umidità d'esercizio:	da 25% a 85% RH (senza condensa)
	Temperatura di magazzinaggio:	da -10 °C a 60 °C (14 °F - 140 °F)
<b>SEZIONE MIXER</b>		
Impedenza in ingresso/uscita e Sensibilità (Livello/Impedenza): (principale impostato con uscita a 0dBV, Carico=100K OHM, guadagno max, EQ piatto)		
Impedenza in ingresso e Livello ingresso di riferimento:		
LINEA:	47 Kohm / -14 dBV (200 mV) +/-0,1 dB	
PHONO:	47 Kohm / -50 dBV (3,16 mV) +/-0,1 dB	
MIC:	10 Kohm / -50 dBV (3,16 mV) +/-0,1 dB	
Impedenza e sensibilità in uscita:		
MASTER:	1 Kohm / 0 dBV (1V) +/-2 dB	
MASTER XLR (Load=600 OHM):	600 OHM / +4 dBm (1,23 V) +/-3 dB	
BOOTH:	1 Kohm / 0 dBV (1V) +/-2 dB	
PHONE (Load=32 OHM):	33 OHM / 0 dB V (1 V) +/-2 dB	
Ingresso max (1 KHz, THD=1%, EQ piatto, Guadagno max., Carico=100 kOhm)		
LINEA:	superiore a +0 dBV	
PHONO:	superiore a -32 dBV	
MIC:	superiore a -32 dBV	
Uscita max (1 KHz, THD=1%, EQ piatto, Guadagno max., Carico=100 kOhm)		
MASTER:	superiore a +15 dB V (5,62 V Carico = 100 kOhm)	
PHONE:	superiore a +4 dB V (1,6 V Carico = 32 OHM)	
Risposta in frequenza (Eq piatto, Guadagno max, Carico = 100 kOhm)		
LINEA:	20-20 KHz +/-2 dB	
PHONO:	20 - 20 KHz +2 /-3 dB (RIAA)	
MIC:	20-20 KHz +2/- 3 dB	
THD+N - Distorsione Armonica Totale: (EQ piatto, Guadagno massimo, con LPF 20 KHz, A-Weighted, Carico=100 kOhm):		
LINEA:	inferiore a 0,06% @ 1 KHz	
PHONO:	inferiore a 0,08% @ 1 KHz	
MIC:	inferiore a 0,15% @ 1 KHz	
Rapporto segnale/rumore (Guadagno max., EQ piatto, con LPF 20 KHz, A-Weighted)		
LINEA:	superiore a 73 dB	
PHONO:	superiore a 73 dB	
MIC:	superiore a 63 dB	
Diafonia (Guadagno max., EQ piatto, con LPF 20 KHz, A-Weighted, Uscita master= 0 dB V)		
LINE, PHONO:	Superiore a 63 dB @1KHz tra canale sinistro e destro	
	Superiore a 70 dB @ 1 KHz tra canali	
Equalizzatore:		

**SPECIFICHE TECNICHE (continua)**

MIC:	-14 +/-3 dB a 100Hz -12 +/-3 dB a 10 KHz
CANALE:	10 +/-2 dB, inferiore a -30 dB a 70 Hz 10 +/-2 dB, inferiore a -30 dB a 1KHz 10 +/-2 dB, inferiore a -30 dB a 13KHz
Fader Kill: (Guadagno max., EQ piatto, con LPF 20 KHz, A-Weighted, Uscita master=0 dB V)	
Fader di canale:	superiore a 75 dB a 1 KHz
Crossfader:	superiore a 75 dB a 1 KHz
Bilanciamento canale:	Entro 2 dB
Talkover:	-20 dB +/- 2 dB
<b>SEZIONE LETTORE USB</b>	
<b>SEZIONE LETTORE USB HOST: (FORMATO DEL SEGNALE: MP3, 128 KBPS)</b>	
Livello di uscita:	0 dB V +/-2 dB (TCD782 TRK16, Guadagno max., EQ piatto)
Risposta in frequenza:	17-16 KHz +/-2 dB (TCD781 TRK1,4,16, Guadagno impostato a 0 dB V in uscita, EQ piatto)
T.H.D.	+ RUMORE: inferiore a 0,08% (TCD782 TRK16 Guadagno max., EQ piatto, con LPF 20 KHz, A-Weighted)
Rapporto Segnale/Rumore:	superiore a 70 dB (TCD782 TRK2,8, Guadagno impostato a 0 dB V in uscita, EQ piatto, con LPF 20 KHz, A-Weighted)
Separazione D/S:	superiore a 63 dB @ 1KHz (TCD782 TRK2,9,11 Guadagno impostato a 0 dB V in uscita, EQ piatto, con LPF 20 KHz, A-Weighted)
<b>SEZIONE LETTORE USB SLAVE: (FORMATO DEL SEGNALE: MP3, 128 KBPS)</b>	
Livello di uscita:	0 dB V +/-2 dB (TCD782 TRK16, Guadagno max., EQ piatto)
Risposta in frequenza:	17-16 KHz +/-2 dB (TCD781 TRK1,4,16, Guadagno impostato a 0 dB V in uscita, EQ piatto)
T.H.D. + RUMORE:	inferiore a 0,08% (TCD782 TRK16 Guadagno max., EQ piatto, con LPF 20 KHz, A-Weighted)
Rapporto Segnale/Rumore:	superiore a 70 dB (TCD782 TRK2,8, Guadagno impostato a 0 dB V in uscita, EQ piatto, con LPF 20 KHz, A-Weighted)
Separazione D/S:	superiore a 63 dB @ 1KHz (TCD782 TRK2,9,11 Guadagno impostato a 0 dB V in uscita, EQ piatto, con LPF 20 KHz, A-Weighted)
Registrazione e Riproduzione:	(Linea 1 KHz, ingresso -14 dBV, Guadagno max.)
Uscita:	6 dB V (2 V) +/-2 dB
T.H.D. + Rumore:	Inferiore a 0,08% (Guadagno max., con LPF 20KHz, A-Weighted)

NOTE: specifiche e miglioramenti della presente unità e del relativo manuale sono soggetti a variazioni senza alcun preavviso.

**FORMATO MP3**

Formato USB	File System	FAT 12/16/32
	Estensioni file applicabili	mp3. MP3. mP3. Mp3
	Numero max. di raccoglitori	999
	Numero max. di file	max. 999 file
Formato MP3	MPEG 1 Layer 3 standard (ISO/IEC 11172-3), che fornisce per singolo canale ('mono') e due canali ('stereo') la codifica ad una frequenza di campionamento di 32, 44.1 e 48 kHz.	32/40/48/56/80/96/112/128/160/192/224/256/320 kbps Xing/VBRI VBR
	MPEG 2 Layer 3 standard (ISO/IEC 13818-3), che fornisce una codifica simile ad una frequenza di campionamento di 16, 22.05 e 24 kHz.	32/40/48/56/64/80/96/112/144/160 KbpsXing/VBRI VBR
	MPEG 2.5 Layer 3 standard, che fornisce codifica simile ad una frequenza di campionamento di 8, 11.025 e 12 kHz.	32/40/48/56/64/80/96/112/144/160 KbpsXing/VBRI VBR

## **RoHS – Un grande contributo alla conservazione dell'Ambiente**

Caro cliente,

### **ROHS – Un grande contributo alla conservazione dell'Ambiente**

L'Unione Europea ha adottato una direttiva sulla restrizione/proibizione dell'utilizzo di sostanze pericolose. Tale direttiva, denominata ROHS, è oggetto di molte discussioni nell'industria elettronica.

Essa prevede, tra l'altro, restrizioni nell'uso di sei specifici materiali: Piombo (Pb), Mercurio (Hg), Cromo esavalente (CR VI), Cadmio (Cd), Bifenili Polibromurati (PBB) come ritardanti di fiamma, polibromodifenileteri (PBDE) anch'esso ritardante di fiamma. Questa direttiva si applica a quasi tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche il cui funzionamento comporti la creazione di campi elettrici o elettromagnetici. In qualsiasi tipo di apparecchiatura elettronica di utilizzo domestico o lavorativo.

Quali fabbricanti di prodotti AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional e Illuminazione ACCLAIM, siamo obbligati a conformarci alla direttiva RoHS. Ecco perché, già due anni prima che tale direttiva entrasse in vigore, abbiamo avviato la nostra ricerca di materiali e processi di produzione alternativi e non dannosi per l'ambiente.

Molto prima della direttiva RoHS tutti i nostri prodotti erano fabbricati in accordo agli standard dell'Unione Europea. Grazie a costanti verifiche e test dei materiali, possiamo garantire che tutti i componenti da noi utilizzati sono sempre conformi RoHS e che il processo di produzione è, nei limiti della tecnologia attuale, non dannoso per l'ambiente.

La direttiva RoHS è un passo molto importante verso la protezione del nostro ambiente. Noi, quali produttori, ci sentiamo obbligati a dare il nostro contributo in tal senso.

## **WEEE – Rifiuti di materiale Elettrico ed Elettronico**

Ogni anno migliaia di tonnellate di componenti elettronici, dannosi per l'ambiente, finiscono nelle discariche in tutto il mondo. Per assicurare il miglior smaltimento o recupero possibili di componenti elettronici, l'Unione Europea ha adottato la direttiva WEEE.

Il sistema WEEE (Rifiuti di materiale Elettrico ed Elettronico) può essere paragonato al sistema "Green Spot" utilizzato per diversi anni. I produttori devono contribuire al recupero dei rifiuti derivanti dalla messa in commercio dei propri prodotti. Le risorse finanziarie ottenute in tal modo saranno destinate allo sviluppo di un sistema comune di gestione rifiuti. Ecco perché possiamo garantire un programma di rottamazione e riciclo professionale e non dannoso per l'ambiente.

Quali produttori siamo registrati presso l'EAR (Registro delle Apparecchiature Elettriche Usate) tedesco apportandovi anche il nostro contributo.

(Registrazione: DE41027552)

Ciò significa che i prodotti AMERICAN DJ e AMERICAN AUDIO possono essere depositati gratuitamente nei punti di raccolta e riutilizzati in base al programma di riciclo. Prodotti ELATION Professional di esclusivo utilizzo professionale dovranno essere gestiti da noi. Per assicurarne il corretto smaltimento, si prega di inviare i prodotti Elation non più utilizzabili direttamente a noi.

Come la RoHS di cui sopra, la direttiva WEEE rappresenta un contributo importante per la protezione dell'ambiente e noi siamo lieti di poter aiutare a mantenerlo pulito grazie a questo sistema.

Saremo lieti di rispondere a qualsiasi vostra domanda o suggerimento che desidererete inviarci scrivendoci al seguente indirizzo: [info@americanaudio.eu](mailto:info@americanaudio.eu)

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
Paesi Bassi  
[www.americanaudio.eu](http://www.americanaudio.eu)